

**Besuchen Sie uns am Standort Schöppenstedt**  
Neue Straße 33, 38170 Schöppenstedt, Tel.: 05332 947689

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 – 17.00 Uhr

autohaus osterwieck T. 039421 6140 | info@autohaus-osterwieck.de | www.die-autohaus-gruppe.de

Wir freuen  
uns auf Sie.



## »Kommunalpolitische Sitzungen werden kaum wahrgenommen«

Alle fünf Jahre werden in Niedersachsen die Ratsfrauen und Ratsherren in den Städten, Gemeinden und Samtgemeinden, die Kreis- tagsabgeordneten und die Regionsabgeordneten sowie die Mitglieder der Stadtbezirksräte und Ortsräte für die etwa 2125 kommunalen Vertretungen gewählt. Schöppenstedts Bürgermeisterin Andrea Föniger berichtet hier über die kommunalpolitische Arbeit vor Ort.

### Schöppenstedt

Allgemeine Neuwahlen der Abgeordneten der kommunalen Vertretungen fanden zuletzt am 12. September 2021 statt. Die Wahlperiode der Abgeordneten hat am 1. November 2021 begonnen und wird am 31. Oktober 2026 enden.

Innerhalb dieser Amtszeiten gibt es zahlreiche Sitzungen. In Schöppenstedt beispielsweise sind dies in diesem Jahr vier Ratssitzungen und mehr als ein Dutzend Ausschusssitzungen. Hier gibt es verschiedene Bereiche, die in den Ausschuss für Bau/Planung/Grundstücksangelegenheiten/Umwelt/Natur, den Umlegungsausschuss, den Verwaltungsausschuss, den Ausschuss für Jugend/Sport/Kultur und den Ausschuss für Wirtschaft/Finanzen gliedert sind. Daneben gibt es in den Parteien interne Fraktionssitzungen, die bestimmte Themen vor- und/oder nachbereiten. Bei der SPD Schöppenstedt sind dies beispielsweise aktuell 18 zusätzliche Sitzungen. Hinzu kommen bei den Sozialdemokraten zwei Klausurtagungen mit unterschiedlichen Themenschwerpunkten und mehrere Zusammenkünfte im hiesigen Ortsverein.

Daneben gibt es natürlich hier vor Ort noch den Samtgemeinderat Elm-Asse. Neben den üblichen Gemeindefestungen,



Kommunalpolitik ist verbunden mit Sitzungen (hier eine der Schöppenstedter SPD-Fraktion), Besprechungen und Arbeit und wird öffentlich wenig wahrgenommen, meint Bürgermeisterin Andrea Föniger

in denen alle Gewählten zusammenkommen, gibt es auch hier allein 20 Fraktionssitzungen. Die SPD und die Grünen/Bündnis 90 bilden vor Ort eine gemeinsame Fraktion.

Jede Sitzung bedarf zudem einer gewissen Vorbereitung auf die zu behandelnden Themen. Gesetze, Bauverordnungen, Finanz- und Haushaltpläne, Prüfungswesen, mittunter Personalfragen und Rechtsfragen, Vermögens- oder Stiftungsangelegenheiten. Hier muss man sich einlesen und im wahrsten Sinne »schlau machen«. Die Liste möglicher Themen ist umfangreich und mitunter kompliziert.

Alle Zusammenkünfte dienen dem Zweck, die Bürger bestmöglich zu vertreten und deren Anliegen und Wünsche gemäß der jeweiligen Verordnungslage

zu berücksichtigen. Hier wird es auch immer wieder Kompromisse geben müssen. Doch gerade genau dieser Umstand ist ein Grundstein unserer gelebten Demokratie. In keinem anderen Staatssystem kann vom Bürger so umfangreich Einfluss genommen werden. Allgemein gelten in Deutschland freie und geheime Wahlen, die Aufteilung der Staatsgewalt bei Gesetzgebung, Regierung und Rechtsprechung auf voneinander unabhängige Organe (Gewaltenteilung) sowie die Garantie der Grundrechte.

Aber zurück zur Kommunalpolitik: Beschlüsse und Festlegungen ordnen unser gemeinsames Zusammenleben. Hierbei sollte bei manchmal mehr oder weniger kritischer Beobachtung berücksichtigt werden, dass die Zusammensetzung der Räte und

damit auch der Ausschüsse komplett abhängig von den Wahlergebnissen sind. In unserem Staatsverfassung und damit auch auf Kommunalebene basiert die »Herrschaft die Machtausübung« auf der Grundlage politischer Freiheit und Gleichheit. Dabei ist auch zu bedenken, dass die Verantwortlichen in den hiesigen Stadt- und Samtgemeinderäten ehrenamtlich engagiert sind. Sie verrichten diese Aufgaben neben ihren beruflichen Herausforderungen.

Zuletzt noch ein Punkt, der immer mal wieder aufkeimt: die angeblich umfangreiche Vergütung der Kommunalpolitiker. Dazu muss man wissen, dass die Aufwandsentschädigungen für die Sitzungen zumeist unter dem Mindestlohn liegen. Es ist ein Ehrenamt!

### Schöppenstedt



Die CDU-Ratsfraktion der Samtgemeinde Elm-Asse besuchte die Freiwillige Feuerwehr Schöppenstedt. Ortsbrandmeister Hilmar Umbach, dessen Stellvertreter Sascha Ziesmer und Zugführer Volker Umbach freuten sich über das gezeigte Interesse und gaben der Fraktion Einblicke in die grundlegende Struktur der Arbeit der Feuerwehren der Samtgemeinde Elm-Asse. Ortsspezifisch wurde die personelle Aufstellung der Feuerwehr, das Fahrzeugkonzept und die Alarm- und Ausrückordnung erläutert. Bei sehr guter Stimmung fand ein reger Austausch zwischen der Wehrführung und der Ratsfraktion statt. Auch kritische Themen wie die ungenügenden Platzverhältnisse im Gerätehaus wurden thematisiert. Mit den Worten »Das Ehrenamt der freiwilligen Feuerwehr ist eine tragende Säule im Hilfeleistungssystem unserer Samtgemeinde Elm-Asse«, würdigte Karl-Heinz Müller den Einsatz der Ehrenamtlichen.

### Schöppenstedt

## Herbstprogramm im »Segensreich«

Im Herbst bietet der Begegnungsort »Segensreich« im Herzen Schöppenstedts ein buntes Veranstaltungsprogramm. Den Auftakt macht die 3. Braunschweiger Landpartie am 8. September. Das »Segensreich« öffnet seine Türen und verwöhnt die Besucher mit kulinarischen Leckereien. Für Kinder gibt es eine Spielwiese, und die Kirche St. Stephanus ist ab 13 Uhr geöffnet. Um 14 und 15 Uhr werden Kirchenführungen angeboten, die spannende Einblicke in die Geschichte des Gebäudes geben. Am 23. September lädt Arnim Schubring um 15 Uhr zu einem Sprechtheater ein. Bei Kaffee und Kuchen erzählt er lebensbejahende Geschichten. Der Eintritt ist frei. Das Kinderkino startet am 30. September mit einem lustigen Animationsfilm. Weitere Vorstellungen sind am 28. Oktober, 18. November und 9. Dezember geplant. Einmal im Monat heißt es um 18 Uhr »Film ab für das Kino am Freitag«. Der nächsten Termine sind der 11. Oktober, der 8. November und der 13. Dezember. Am 14. Oktober kommt die Braunschweiger Kinderbuchautorin Mirjam Jasmin Strube ins »Segensreich«. Um 15.30 Uhr wird sie mit Kindern basteln und bunte Geschichten erzählen. Anmeldungen nimmt Kerstin Hoffmann unter 0151/20 081577 entgegen. »TIME.OUT« heißt es immer am letzten Sonnabend im Monat in der St.-Stephanus-Kirche Schöppenstedt. Am 28. September tritt um 19 Uhr der Kantoreichor Schöppenstedt mit Chormusik zum Erntedank auf. Am 26. Oktober um 19 Uhr gibt es Musik für Schlagzeug und Orgel, von Klassik bis Pop. Der Eintritt ist frei.

## Glaserei und Gebäudereinigung Reineke

Verglasungen • Glas- und Fensterreinigung  
Reparaturen • Bildereinrahmung

Zentralruf Tel. 0 53 52/24 48  
für Schöningen, Königslutter, Helmstedt, Schöppenstedt

**DER NEUE FORD TOURNEO COURIER**

FORD TOURNEO COURIER TREND  
Neues Modell  
ab  
**€ 25.450,-**

Soeben eingetroffen.

Verbrauch nach WLTP\*: Kraftstoffverbr.(komb.): 7,0l/100km; innerstädtisch: 7,9l/100 km, Landstraße: 6,0l/100 km; Autobahn: 7,9l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission(komb.): 159 g/km

**PISKE** Der Ford-Store  
GmbH von Wolfenbüttel  
Ahlumer Straße 86 • 38302 Wolfenbüttel • Tel. 0 53 31 / 9 70 20

**100% JOBGARANTIE**

**LOKFÜHRER-Umschulung**  
in Braunschweig – für Quereinsteiger & Arbeitsuchende

12 Monate • Gehalt bis €50.000/Jahr nach Abschluss  
Finanzierung per Arbeitsagentur • Kursstart: 23.09.24  
www.meineZUGunft.de • braunschweig@meineZUGunft.de

**Scheiben-Doktor.de**  
Reparatur & Austausch powered by Carfilm

**Scheiben-Doktor Wolfenbüttel**  
Inh. André Gregus  
Adersheimer Str. 85a  
Telefon 05331 31584

**Taxi Eggstein Helmstedt GmbH**  
Tel. 05351 / 8443

**Unsere Leistungen:**

- Rollstuhlfahrten
- Krankenfahrten (sitzend)
- Chemofahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Dialysefahrten
- Stadtfahrten

**Taxi Eggstein Königslutter GmbH**  
Tel. 05353 / 4444

**Scholz**

0 53 52 - 27 27

**FARBEN • TAPETEN • TEPPICHBÖDEN**  
• DESIGNBELÄGE • PARKETT

**Beim Kauf eines Teppichbodens:**

- Lieferung gratis
- Verlegung 45,- €  
(lose im privaten Wohnbereich)

**SCHÖNINGEN • WEINBERGSTRASSE 1**

**SCHREIBEN SIE UNS**  
info@stadtspiegel24.de

**Mein schöner Garten 2024**  
Besuchen Sie uns im Internet  
**www.isensee-gartenbau.de**

**Besuchen Sie uns am Standort Schöppenstedt**  
Neue Straße 33, 38170 Schöppenstedt, Tel.: 05332 947689

**Öffnungszeiten:** Montag – Freitag 09.00 – 17.00 Uhr

**autohaus osterwieck** T. 039421 6140 | info@autohaus-osterwieck.de | www.die-autohaus-gruppe.de

Wir freuen  
uns auf Sie.



## Die Ferienfreizeit »Lenste« war wieder ein voller Erfolg

Auch im Jahr 2024 war die Ferienfreizeit »Grömitz/Lensterstrand« des FSV Elm-Lappwald wieder ein voller Erfolg. Fast alle Betreuer aus den vergangenen Jahren waren wieder dabei, und so konnte es mit etwa 50 Kindern und Jugendlichen losgehen.

### Königsutter/Lensterstrand

Vor Ort standen viele Aktivitäten auf dem Programm: Die beliebten Tages- bzw. Halbtagesfahrten in den Hansapark, zum Motorkartfahren in Kiel und ins tropische Badeparadies Weißenhäuser Strand wurden gern in Anspruch genommen. Auch eine Speedboot-Tour auf Fehmarn, Soccer- und Adventuregolf sowie Gocartfahren standen für einige Teilnehmer auf dem Programm. Andere gingen lieber zum nahe gelegenen Kletterpark, besuchten das Meereszentrum auf Fehmarn oder erkundeten den Trampolinpark in Grömitz.

Aber auch das Lagerleben kam nicht zu kurz: Ob beim Fußball oder Volleyball, beim Molkky- und Leitertgolfturnier, beim Wikingerschach oder beim T-Shirt-Bemalen, die Teilnehmer hatten immer ihren Spaß, sodass Langeweile für zwei Wochen komplett gestrichen war.

Und auch bei der Verpflegung gab es nichts zu meckern: Neben dem normalen Lageressen konnten sich die Teilnehmer an selbst gemachten Hamburgern und Waffeln laben. Außerdem durften sie an zwei Tagen in ihrem Urlaub ausschlafen und sich dann an einem reichhaltigen Frühstücksbüfett, z. B. mit Sandwichmaker und Rührei, verköstigen.



So resümierte der erste Vorsitzende des FSV Elm-Lappwald Carsten Bormann: »Diese Ferienfreizeit war wieder einmal eine tolle Sache und ein voller Erfolg. Die Kinder und Jugendlichen konnten einen Teil ihrer Ferien (fast) frei von Zwängen verbringen und genossen ein Zeltlagerleben wie in alten Zeiten, bei dem man halt auch mal in einem nicht ganz sauberen T-Shirt rumläuft oder einfach so um 5 Uhr zum Sonnenaufgang an den Strand geht. Es ist und

bleibt der Urlaub der Kinder, daher ist unser Motto: Alles kann, nichts muss gemacht werden.« Dank gilt auch in diesem Jahr wieder den vielen Firmen, die diese Ferienfreizeit mit Sach- und Geldspenden unterstützt und dadurch erst möglich gemacht haben. Unerwähnt bleiben sollen allerdings auch nicht die Betreuer, die zum größten Teil zwei Wochen ihres Jahresurlaubs opferten, um fremde Kinder zu »bespaßen«, und im Gegensatz zu anderen Ferienlagern

dafür kein Geld erhalten, um den Teilnehmern diese unvergessliche Zeit zu ermöglichen. Im nächsten Jahr können die Kinder und Jugendlichen dann vom 5. bis 19. Juli wieder tolle Ferien an der Ostsee verbringen und am Ende, so wie viele auch in diesem Jahr, wieder weinend sagen: »Ich will noch nicht nach Hause!« Weitere Informationen und Fotos gibt es auf [www.fsv.elm.de](http://www.fsv.elm.de) oder auf [www.facebook.com/fsv.elm.lappwald](http://www.facebook.com/fsv.elm.lappwald).

**team energie Helmstedt**   
team energie GmbH & Co. KG  
Emmerstedter Str. 16a | 38350 Helmstedt | Tel 05351 31377

- HEIZÖL
- DIESEL
- ADBLUE
- ERDGAS
- STROM
- PELLETS
- SCHMIERSTOFFE

Wir machen's möglich! [www.team.de](http://www.team.de)

**100% JOBGARANTIE**

**LOKFÜHRER-Umschulung**  
in Braunschweig – für Quereinsteiger & Arbeitsuchende

12 Monate • Gehalt bis €50.000/Jahr nach Abschluss  
Finanzierung per Arbeitsagentur • Kursstart: 23.09.24  
[www.meineZUGunft.de](http://www.meineZUGunft.de) • [braunschweig@meineZUGunft.de](mailto:braunschweig@meineZUGunft.de)

... himmlische Ideen,  
tapeziert und gestrichen.

**angel's** 

**Angelika Schröter** Ihre Malermeisterin  
Königsutter / Rhode Tel. 05365 - 208 701 [angels@ihre-malermeisterin.de](mailto:angels@ihre-malermeisterin.de)

**Schloß Schöningen**  
Restaurant • Cafe • Biergarten • Hotel • Saal

**Jeden Sonntag Frühstücksbüfett\***  
8.30 bis 11.30 Uhr

**JEDEN Sonntag ↻ Schnitzel-Tag: ab 9,90 €\***  
\*Angebot gilt nicht an Feiertagen. mit Beilagen

**Burgplatz 1 • 38364 Schöningen**  
☎ 0 53 52-90 75 90 • ✉ [principale@t-online.de](mailto:principale@t-online.de)

### Königsutter



Zum Ende des Gartenjahres lädt das Schaugarten-Team am Sonnabend, dem 21. September, von 13 bis 16 Uhr zum Herbstfest in den Naturschaugarten Königsutter ein. Verbringen Sie einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen sowie Apfelsaft von den Streuobstwiesen. Im Rahmen des Herbstfestes besteht die Möglichkeit, den zu einem besonderen Anlass gepflanzten Jubiläumsbaum zu besichtigen und an einer Streuobstwiesenführung mit Verkostung teilzunehmen. Seit 2008 führt die Arbeitsgemeinschaft Streuobst in Zusammenarbeit mit der Stadt Königsutter die Jubiläumsbaum-Pflanzaktionen durch, und bis Ende 2023 wurden insgesamt 101 Obstbäume, vorrangig Apfelbäume, auf der Wiese in die vorhandenen Lücken gepflanzt. Somit konnte am Ortsrand von Königsutter eine vielfältige Streuobstwiese auf der ehemaligen Kleingartenanlage »Weingarten« angelegt werden, die das Orts- und Landschaftsbild bereichert und Lebensraum für verschiedene Tier- und Pflanzenarten bietet. Im Naturschaugarten wurden zudem ein Hochbeet mit Sitznische und Trockenmauer, eine begehbare Kräuterspirale, Staudenbeete, Weidenflechtzäune, ein Teich mit Feuchtzone und weitere Gartenelemente angelegt. An der Insektennisthilfe lassen sich einige Wildbienen beobachten, und es werden Hinweise gegeben, aus welchen Materialien geeignete Quartiere selber hergestellt werden können. Anmeldungen für das Herbstfest sind bis 13. September erforderlich und werden von Susanne Stabrey unter 0 53 53/9 12-189 oder [schaugarten@koenigsutter.de](mailto:schaugarten@koenigsutter.de) entgegengenommen.

### Glaserei und Gebäudereinigung Reineke

Verglasungen • Glas- und Fensterreinigung  
Reparaturen • Bildereinrahmung

Zentralruf Tel. 0 53 52/24 48  
für Schöningen, Königsutter, Helmstedt, Schöppenstedt

*Mein schöner Garten 2024*  
Besuchen Sie uns im Internet

[www.isensee-gartenbau.de](http://www.isensee-gartenbau.de)

**Dachdeckermeister**  
Andreas Drube

- ✓ Dachrinnen - Dachrinnen - Dachrinnen
- ✓ Super Qualität aus Meisterhand
- ✓ Kostenvoranschlag natürlich kostenlos

Tel. 05352- 9062290 oder 0151-21781291 • Mail: [dachhilfe@freenet.de](mailto:dachhilfe@freenet.de)

### Taxi Eggstein Helmstedt GmbH

Tel. 05351 / 8443

#### Unsere Leistungen:

- Rollstuhlfahrten
- Krankenfahrten (sitzend)
- Chemofahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Dialysefahrten
- Stadtfahrten

### Taxi Eggstein Königsutter GmbH

Tel. 05353 / 4444



## Besuchen Sie uns am Standort Schöppenstedt

Neue Straße 33, 38170 Schöppenstedt, Tel.: 05332 947689

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 – 17.00 Uhr

**autohaus osterwieck** T. 039421 6140 | info@autohaus-osterwieck.de | www.die-autohaus-gruppe.de

Wir freuen  
uns auf Sie.



## »Kultur in den Höfen« mit vier Bühnen für regionale Künstler

Schöningen steht Mitte September eine ganz besondere Premiere ins Haus. Bei »Kultur in den Höfen« haben vier kulturschaffende Vereine je einen Spielort unter ihrer Regie.

### Schöningen

Begonnen wird am Sonnabend, dem 14. September, um 13.30 Uhr zentral auf dem Markt. Und hier wird es laut, wenn u. a. die Powertrömler »Banda Racuda« mit Bürgermeister Malte Schneider den Startschuss geben. Von diesem Startpunkt aus sind die Besucher dann zum Ablaufen der vier Höfe eingeladen, in denen im wahrsten Sinne des Wortes die Musik spielt.

Der Verkehrsverein hat ein facettenreiches Programm zusammengestellt. Die Akteure und Gäste können sich auf künstlerische Ereignisse unter freiem Himmel in idyllischen Innenstadthöfen freuen. Dabei trifft Kultur auf Kulinarik und Erlebnis.

Im Hof des Heimatmuseums führt der Heimatverein die Regie. Der Kunstförderverein ist auf dem Brauhof zu finden und lädt unter anderem dazu ein, selbst den Pinsel zu schwingen. Im Schlosshof sorgt die Schöninger Werbegemeinschaft dafür, dass man beim musikalischen Genuss verzichten muss. Der Verkehrsverein selbst lockt neben einem abwechslungsreichen Programm auch mit Weinspezialitäten aus Deutschland.

Zu dem spätsommerlichen Kulturfest sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Durch

die großzügige Unterstützung der Öffentlichen Versicherung, der Braunschweigischen Spar-

kassenstiftung, der Volksbank eG Wolfenbüttel und der Firma Sport-Thieme ist sie für die Besu-

che kostenfrei. Sie erwartet ein Tag zum Schlendern, zum Verweilen und zum Genießen.

**1 Markt**  
13.30 Uhr Eröffnung mit Trommeln und Dudelsack

**2 Museumshof des Heimatmuseums**  
14.00 Uhr Dagmar Pesta spielt Dudelsack  
14.30 Uhr Klavier und Geige: Anetta und Marie-Louise Müller  
15.15 Uhr Lesung mit Ilse Köhler: Plattdeutsche Texte  
16.00 Uhr Emil Diehl und Ralph Schnalke  
17.00 Uhr Lesung mit Lothar Laabsch: Von Joachim Ringelnatz bis Heinz Ehrhardt  
17.30 Uhr Brigitte Sprachmann - Leierkasten  
Zu erleben: Museum geöffnet  
Zu genießen: Gebrühtes und Gebackenes

**3 Brauhof/Galerie Kunstförderverein**  
14.00 Uhr Banda Racuda  
14.30 Uhr Robin Richard – Saxophon  
15.45 Uhr Dorothea Nennowitz: Erzählung „La dolce favola“  
16.45 Uhr Bernd Dallmann und Agim Bleter  
17.30 Uhr Robin Richard – Saxophon  
Zu erleben: 15.30 und 16.30 Uhr Ausstellungsführungen in der Galerie, Maltisch für Jung und Alt  
Zu genießen: Pikantes und Süßes

**4 Schlosshof**  
14.00 Uhr Akkordeonmusikorchester  
15.00 Uhr Banda Racuda  
15.45 Uhr Shanty-Chor Helmstedt  
16.30 Uhr Banda Racuda  
17.00 Uhr Musikverein 1960 Gr. Steinum e.V.  
Zu erleben: Schlossgrotte  
Zu genießen: Bier und Grill und Poffertjes

**5 Gefängnishof**  
14.00 Uhr Countryside  
15.00 Uhr Robin Richard – Saxophon  
15.30 Uhr Marianne Orsini – Lesung und Piano  
16.30 Uhr Dagmar Pesta  
17.00 Uhr Helmcity  
Zu erleben: Ausstellungen in den Torhäusern und im Gefängnis  
Zu genießen: Wein und Käse

### Schöningen



Viele Nachfragen über den Zustand der Anlage haben den Verkehrsverein Schöningen Kultur und Tourismus in den vergangenen Monaten erreicht: Nun erstrahlt die Boule-Anlage im Schöninger Schlosspark im neuen Glanz. Frisch saniert, kann sie endlich wieder bespielt werden, steigert Aufenthaltsqualität und Attraktivität des Schlossparks und lädt dazu ein, bei einem Boule-Match im Park zu verweilen. Gemeinsam mit der Bauverwaltung der Stadt Schöningen hat sich der Verkehrsverein Schöningen der verwitterten Anlage angenommen und deren Sanierung vorangetrieben. »Die Boule-Anlage wurde in den vergangenen Jahren nicht gepflegt. Sie war verwittert und zugewachsen. Dank der hervorragenden Zusammenarbeit von Verkehrsverein und Stadtverwaltung kann hier wieder eine Partie Boule gespielt werden«, freut sich Initiator und Projektverantwortlicher Bernd Kowalewski-Backhaus, Vorstandsmitglied des Verkehrsvereins. Ebenfalls an der Wiederherstellung der beliebten Anlage beteiligt waren die Firmen Domeier und Marquardt sowie der erfahre Boulespieler Paul Buder, der den baulichen Prozess mit seinem Fachwissen unterstützte. Aber nicht nur Boule kann in Zukunft wieder im Schlosspark gespielt werden. Integriert in der frisch sanierten Anlage findet sich auch die neue Spielanlage Leitergolf. Bei dem Wurf- und Geschicklichkeitsspiel, das aus verschiedenen Fernsehformaten bekannt ist, wird mit sogenannten Bolas auf ein dreisprossiges Leitergestell gezielt. Es kann eins gegen eins oder in Teams gespielt werden. Das Spielgelände ist frei zugänglich und kann jederzeit genutzt werden. Zubehör kann selbst mitgebracht oder in der Touristinfo (Burgplatz 1b) zu den Öffnungszeiten ausgeliehen werden. Das Bild zeigt (v. l.) Elke Stern, Bernd Tews und Bernd Kowalewski-Backhaus vom Verkehrsverein, Marc Heiser (Firma Domeier), Holger Marquardt (Marquardt Werbung), Sylvia Schünemann (Verkehrsverein) und Kai Engel (Stadt Schöningen).  
Foto: Nicklas Friedrich

Ab sofort finden Sie uns in den neuen Räumlichkeiten im 2. Obergeschoss im Pflegezentrum am Elm.



**Ambulanter Pflegedienst am Elm**

Inhaber: Florian Stein • Elmstraße 8  
38364 Schöningen • Tel. 0 53 52-90 99 450

**Glaserei und Gebäudereinigung Reineke**  
Verglasungen • Glas- und Fensterreinigung  
Reparaturen • Bildereinrahmung

Zentralruf Tel. 0 53 52/24 48  
für Schöningen, Königslutter, Helmstedt, Schöppenstedt

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Dachdecker und Zimmerer (m/w/d).



**Jaggi Holzbau**

Zimmerermeister und Betriebswirt

Ringstraße 10  
38384 Gevensleben  
OT Watenstedt

Tel.: 0 53 54-7 59 28 40  
jaggiholzbau@gmx.de  
www.jaggi-holzbau.de

- Dachstühle
- Dacheindeckung
- Fachwerkbau & -sanierung
- Baudenkmalpflege
- Fassadenbekleidung
- Balkone, Terrassen, Carports
- Trockenbau & Innenausbau
- Einbau von Fertigelementen
- Modernisierung nach EnEV
- Reparaturen
- Beratung & Planung



**Schloß Schöningen**  
Restaurant • Cafe • Biergarten • Hotel • Saal

jeden Sonntag  
**Frühstücksbüfett\***  
8.30 bis 11.30 Uhr

**JEDEN Sonntag ➔ Schnitzel-Tag: ab 9,90 €\***  
\*Angebot gilt nicht an Feiertagen. mit Beilagen

**Burgplatz 1 • 38364 Schöningen**  
☎ 0 53 52-90 75 90 • ✉ principale@t-online.de

**Dachdeckermeister**  
Andreas Drube

- ✓ Dachrinnen - Dachrinnen - Dachrinnen
- ✓ Super Qualität aus Meisterhand
- ✓ Kostenvoranschlag natürlich kostenlos

Tel. 05352- 9062290 oder 0151-21781291 • Mail: dachhilfe@freenet.de

Stawen, Schlemmen,  
Spielen und Erleben!

**Waldfrieden**  
Café & Restaurant

Eintritt 12 €

Noch TICKETS im Vorverkauf für den:  
02.10., 12.10.,  
19.10., 26.10.  
**2024**  
Einlass ab 19 Uhr

Karten sichern unter:  
☎ 05352-3178

Café & Restaurant Waldfrieden • Waldfrieden 1 • 38364 Schöningen  
✉ info@waldfrieden-esbeck.de • www.waldfrieden-esbeck.de

**Mein schöner Garten 2024**  
Besuchen Sie uns im Internet

**www.isensee-gartenbau.de**

**Taxi Eggstein Helmstedt GmbH**  
Tel. 05351 / 8443

**Unsere Leistungen:**

- Rollstuhlfahrten
- Krankenfahrten (sitzend)
- Chemofahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Dialysefahrten
- Stadtfahrten

**Taxi Eggstein Königslutter GmbH**  
Tel. 05353 / 4444

Schreiben Sie uns: info@stadtspiegel24.de

## Königslutter

## Magie-Show im APZ-Festsaal

Die nächste Veranstaltung des Kulturvereins Königslutter findet am Freitag, dem 18. Oktober, um 19 Uhr im Festsaal des AWO-Psychiatriezentrums, statt. Gezeigt wird die Magie-Show »Die Scharlatane. Alles nur Hokuspokus« mit Lukas Kempf und Lars Ruth. Zwei Künstler, die unterschiedlicher nicht sein könnten und doch das gleiche Ziel verfolgen: ihr Publikum hinter Licht zu führen. Gedankenlesen trifft auf Illusionskunst, Ernsthaftigkeit auf Schabernack, jung auf alt. In ihrer Show zeigen Kampf und Ruth nicht nur ihre Lieblingskunststücke, sondern auch völlig neue Ideen. Diese kreative Mischung lässt die Show zu einer magischen Werkstattbühne voller Überraschungen werden. Jeder Abend ist dabei einzigartig und der Verlauf der Show nicht vorhersehbar – noch nicht mal vom besten Mentalisten. Seien Sie dabei, wenn Routine auf Improvisation trifft! Freuen Sie sich auf eine Show voller Wunder, Magie und schmutziger Tricks. Karten gibt es im Vorverkauf in der Buchhandlung Kolbe – Sarinas Bücher- und Spieleparadies und an der Abendkasse für 24/20 Euro.

**Party-Service**  
der  
**Landschlachterei**



**RÖMMLING**

Der Frische wegen  
aus eigener Schlachtung

Hauptstraße 5 – 38173 Evessen  
Telefon 053 33/2 10

**Für unsere Suppenkasper – Suppentag:**  
**12. September: Kartoffelsuppe**  
**19. September: Grüne-Bohnen-Suppe**

**Wir sind froh und dankbar über  
mitgebrachte Suppentöpfe.**

[www.landschlachterei-roemmling.de](http://www.landschlachterei-roemmling.de)

**Bäckerei Konditorei Garbe** zwischen Elm und Asse  
Am Backhaus 1 • 38170 Amleben • Telefon 0 53 32/10 38  
Bahnhofstraße 2 • 38170 Schöppenstedt • Telefon 0 53 32/26 16

Auch an Sonn-  
und Feiertagen

**Jens-Olaf Börker**



Schulstraße 2  
38381 Jerxheim  
Tel: 0 53 54/99 42 27  
Fax: 0 53 54/99 44 37

Tag + Nacht-Service

[www.job-hauskrankenpflege.de](http://www.job-hauskrankenpflege.de)

**Mein schöner Garten 2024**  
*Blumige Geschenke*

[www.isensee-gartenbau.de](http://www.isensee-gartenbau.de)

**Taxi Eggstein Helmstedt GmbH**

**Tel. 05351 / 8443**

**Unsere Leistungen:**

- Rollstuhlfahrten
- Krankenfahrten (sitzend)
- Chemofahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Dialysefahrten
- Stadtfahrten

**Taxi Eggstein Königslutter GmbH**

**Tel. 05353 / 4444**

## Viele Besucher und gute Stimmung beim Lichterfest im Freibad

Großartige Stimmung im Freibad Schöppenstedt. Mehr als 250 Besucher feierten im Freibad inmitten der Eulenspiegelstadt. Der Freibadverein hatte zum großen Lichterfest geladen und ein buntes Programm für Jung und Alt auf die Beine gestellt.

## Schöppenstedt

Bei herrlichem Sommerwetter wurde bis Sonnenuntergang geschwommen, getanzt und reichlich Gebrauch vom üppigen Angebot diverser Speisen und Getränke gemacht. Viele sorgten für einen reibungslosen und friedlichen Ablauf.

Vor allem bei den Jugendlichen stand der »Arschbombenwettbewerb« hoch oben im Kurs. Eine dreiköpfige Jury, bestehend aus Marlene Stansky von der DLRG Schöppenstedt, Bürgermeisterin Andrea Föniger und dem Vorsitzenden des Fördervereins Marcus Bosse, kürte letztlich die Sieger in den verschiedenen Kategorien. Auch die »Seifenrut-

sche« erfreute sich bei Kindern sowie Erwachsenen großer Beliebtheit.

Besonders gefreut hatte sich der Vorstand des Fördervereins über die bereits zweite Spende der »Wochenmarktgriller« rund um Bürgermeisterin Andrea Föniger. Sie überreichte eine Spende in Höhe von 100 Euro.

Das Veranstaltungsteam des Freibadvereins zieht ein durchweg positives Fazit und bedankt sich bei der DLRG, dem Verein »Ackerfezt«, der Freiwilligen Feuerwehr Schöppenstedt, der Badleitung, der Samtgemeinde Elm-Asse sowie den Mitgliedern und vielen Freiwilligen, die zum Gelingen des Lichterfests beigetragen haben.



Bei der Spendenübergabe (v. l.): Ulrich Herbst, Harald Eicke, Andrea Föniger, Louis Goltz, Markus Glagla, Marcus Bosse, Karin Glagla mit Ella sowie Doris Bosse

## Schöppenstedt



Die Kleiderstube der Propstei Schöppenstedt ist seit weit über zehn Jahren ein zentraler Treffpunkt in der Eulenspiegelstadt. Angefangen hatte es einst mit dem Verkauf guter, gebrauchter Kleidung. Heute können unzählige gut erhaltene Artikel erworben werden. Im Laufe der Zeit ist auch noch ein Begegnungscafé als sozialer Treffpunkt dazugekommen, das sich großer Beliebtheit erfreut. Jung und Alt kommen dabei in der Braunschweiger Straße 7 bei kleinen Preisen zu Kaffee und Kuchen zusammen, man trifft sich zum Kartenspielen, oder die Besucher und Gäste kommen einfach zum Klönen und Erzählen. Die Kleiderstube ist dienstags und donnerstags ab 15 Uhr geöffnet. Das Café öffnet aus organisatorischen Gründen erst wieder ab 24. September. Das Engagement der Helfer in der Kleiderstube bzw. dem Café würdigte jetzt das Wochenmarkt-Grillteam. »Mit unserer Spende honorieren wir die hier ehrenamtliche geleistete Arbeit und den steten Einsatz und den Eifer zum Wohl anderer Menschen.« Propst Martin Cachej und Marianne Söchtig dankten im Namen aller Mitstreiter dem Grillteam ausdrücklich für die großzügige Unterstützung. Dabei gab es aber auch noch einen herzlichen Appell: »Wir freuen uns über jegliche Spenden zu Bekleidung, Haushaltswaren, Spielzeug usw. Dazu unsere große Bitte, dass wirklich nur saubere und funktionsgerechte Spenden abgegeben werden. Zerschlossene und defekte Waren möchte auch hier niemand haben.«

## Königslutter/Ochsendorf



»Gemeinsam sind wir stärker« – unter diesem Motto gehen die Tischtennisabteilungen der TSG Königslutter und des TSV Ochsendorf in die neue Spielzeit. Vor wenigen Wochen haben sich beide Abteilungen zu einer Spielgemeinschaft zusammengeschlossen, hatten doch die sinkenden Mitgliederzahlen an erwachsenen und jugendlichen Spielern zu einem deutlich reduzierten Spiel- und Trainingsbetrieb geführt. Deshalb sind beide Vereine mit der neuen Situation sehr zufrieden, stellen sich doch für jeden Spieler beider Vereine nun neue Herausforderungen hinsichtlich Spielstärke, Mitspieler, Mannschaftszugehörigkeit und der Identifikation als Team. Passend zur Gründung der Spielgemeinschaft passt auch der Umstand, dass es gelungen ist, mit dem Physioeam von Gunter Bosk aus Schöningen einen neuen Trikotsponsor zu finden. Nach längerer Abstimmung über das Trikotdesign konnten nun alle Spieler in einem offiziellen Übergabetermin im Beisein des Sponsors mit ihrem persönlichen Trikot ausgestattet werden. Die Tischtennis-Spielgemeinschaft bedankte sich bei Gunter Bosk für die Unterstützung und überreichte einen Präsentkorb.

## Offiziell gegründet: Die »Löschbanditen« bieten Spiel und Spaß

Bei strömenden Regen begrüßte Amlebens Ortsbrandmeister Gerald Blümer zahlreiche Besucher und Ehrengäste zur offiziellen Gründungsfeier der Kinderfeuerwehr der Gemeinde Kneitlingen, der »Löschbanditen«.

## Kneitlingen/Amleben

»Wir sind nunmehr die 36. Kinderfeuerwehr im Landkreis Wolfenbüttel«, stellte Blümer fest und dankte allen Beteiligten, die an der Gründung der »Löschbanditen« beteiligt waren, recht herzlich. »Mit der Kinderfeuerwehr haben wir, neben der Jugendfeuerwehr, einen neuen Grundstock für die Nachwuchsarbeit im Löschwesen unserer Gemeinde«, stellte Blümer fest und richtete ebenfalls einen Dank an die Samtgemeindeverwaltung für die gute Zusammenarbeit während der Gründungsphase.

Als Ehrengäste waren dabei: Samtgemeindebürgermeister Dirk Neumann, Amlebens Ortsbeauftragter Michael Kahl, der stellvertretende Gemeindebrandmeister Uwe Faulborn, Gemeindejugendwart Dirk Gorisek, die Fachbereichsleiterin Kinderfeuerwehren Anja Laßmann, von der Öffentlichen Versicherung Andrea Große und als Glücksbringer Schornsteinfeger Christian Laßmann. Des Weiteren waren Kameraden aus Watenstedt, Kneitlingen, Bansleben, Eilum, Schöppenstedt sowie von der



Nach der offiziellen Begrüßung bei der offiziellen Gründungsveranstaltung der Kinderfeuerwehr, der »Löschbanditen«, stellte man sich trotz intensiven Regens zum Erinnerungsfoto auf Foto: Andreas Thurm

Partnerwehr aus Klein Ammensleben und vom THW vertreten.

Kinderfeuerwehrwartin Nadine Dill skizzierte den Werdegang der Gründung der »Löschbanditen« von der ersten Idee bis zur finalen Umsetzung. »Es war nicht immer einfach, aber wir haben viel Unterstützung erfahren, insbesondere auch durch die Amleber Kameraden Erwin Hübner und Gerald Blümer«, dankte Dill und betonte, dass die Arbeit mit den Kindern so manchen Stress in der Gründungsphase vergessen machen

ließ. Und so rief sie an alle Kinder gerichtet: »Macht mit bei den »Löschbanditen«, wir bieten jede Menge Spiel und Spaß!«

Dill richtete besonderen Dank an die Firmen ProExakt, Sonnes Autoservice und Waldservice Renz für diverse Bekleidungs-spenden: »So können wir uns einheitlich und schick präsentieren«, freute sich die Initiatorin der kleinen »Banditen«. Ein Dank ging zudem an die Mitglieder der Ortsfeuerwehr Amleben, die während ihrer Jahreshauptversammlung eine Spendensamm-

lung für die Kinderfeuerwehr durchgeführt hatten und bei der Umsetzung der Gründungsfeier beteiligt waren.

Dann wurden die Betreuer und Kinder vorgestellt, und die Kinder bekamen als Gründungsmitglieder eine entsprechende Urkunde als Erinnerung an diesen Tag.

Das Nachmittagsprogramm, dann bei Sonnenschein, bot viel Kurzweil und Informationen für Groß und Klein, und bei Kaffee, Kuchen und Grillwaren konnten man es sich bis zum Abend gut gehen lassen.

at

## Schliestedt



Günter Wiegand feierte in diesen Tagen seinen 95. Geburtstag. Bei einer Kaffeetafel in der Seniorenbetreuung Schloss Schliestedt wurden dabei viele Erinnerungen geweckt. Den Schöppenstedtern ist der Jubilar u. a. als jahrzehntelanger Eigentümer des Schöppenstedter Autohauses und Werkstattbetriebes bekannt. Tochter Andrea, selbst Kfz-Meisterin, führt inzwischen den über 100 Jahre alten Familienbetrieb weiter. Bürgermeisterin Föniger gratulierte dem Geburtstagskind im Namen der Stadt Schöppenstedt.

## Radgruppe des MTV Watzum unternahm eine Tour an der Weser

18 Watzumer Radler waren im Weserbergland zwischen Hameln und Holzminden unterwegs.

## Watzum/Weserbergland

Start war am Sonnabendvormittag auf dem Watzumer Krugteich. Von hier aus ging es gemeinsam nach Hameln. An der Rattenfängerhalle wurde die Einsatzbereitschaft hergestellt, also die Fahrräder von den Gepäckträgern genommen, die Akkus eingesetzt (das brauchten die drei »Biobiker« natürlich nicht!), die Helme und Sonnenbrillen aufgesetzt, und dann ging es los. Die Tagestour führte über das idyllische Emmerthal mit seiner hügeligen Landschaft, Feldern, Wiesen und Weiden zur Baron-von-Münchhausen Stadt Bodenwerder. Die erste Rast wurde am Grohnder Fährhaus eingelegt.

Hier war es so gemütlich, dass einige Radler vom Weiterfahren überzeugt werden mussten.

Die Rücktour erfolgte am anderen Weserufer bis Grohnde, wo man mit der Gierseilfähre und reiner Kraft der Strömung die Weser überquerte. Zurück in der Rattenfängerstadt, besuchten die Watzumer noch die historische Altstadt mit den schön restaurierten Fachwerk- und Weserrenaissancehäusern. Im Hotel fand dann in geselliger Runde die Auswertung der ersten Etappe statt.

Nach dem Frühstück am Sonntag war Aufbruch zur zweiten Etappe nach Holzminden. Nach einer kurzen Ortsbesichtigung war das Weserrenaissance-

Schloss in Bevern das nächste Ziel. Leider war an diesem Tage aufgrund einer Veranstaltung eine Besichtigung nicht möglich, aber die Radfahrer trösteten sich mit verschiedenen Eisbechern in der nahegelegenen Eisdielen. Der weitere Weg durch das malerische Weserbergland ging immer direkt an der Weser entlang, vorbei an Heinsen und Polle bis nach Reileifzen. Am bekannten Weserimbiss wurde sich nochmal für die anstehende Rücktour nach Holzminden gestärkt.

Nach der Rückkehr in die heimlichen Gefilden kehrten die Radler zum Abschluss in Schöppenstedter Gasthaus »Zum Zoll« ein, werteten das Wochenende aus und sammelten Vorschläge für die Tour 2025. Der erste Vorsitzende des MTV Watzum Bernd Ruhe sagte: »Es hat viel Spaß gemacht, im malerischen Weserbergland Rad zu fahren und dann auch noch mit einer so harmonischen und lustigen Gruppe, das macht Lust aufs nächste Jahr!«



Die Radgruppe des MTV Watzum an der Weser. Bei Heinsen setzte sie mit einer Personenfähre ans andere Weserufer über und hatte noch Zeit für ein Gruppenfoto

## Schöningen

## Gewaltsame Auseinandersetzung

Am 3. September ging um 21.10 Uhr ein Notruf bei der Leitstelle der Polizei ein, dass in der Straße Lange Trift in Schöningen ein Mann bei einer Auseinandersetzung mit einem Bekannten durch eine Schusswaffe verletzt worden sei. Beim Eintreffen der Polizeibeamten versuchten zwei Rettungssanitäter bereits, den am Boden liegenden, alkoholisierten Mann medizinisch zu versorgen. Dieser reagierte auf die Polizeibeamten und Rettungssanitäter sehr aggressiv, beleidigte sie, wollte sich trotz seiner stark blutenden Verletzungen nicht behandeln lassen und spuckte zunächst um sich, dann einem Sanitäter unvermittelt ins Gesicht. Um auszuschließen, dass der Wolfsburger lebensgefährlich verletzt worden war, wurde ein Notarzt hinzugezogen. Auch von diesem wollte sich der 47-Jährige nicht untersuchen und behandeln lassen, sondern spuckte in seine Richtung und beleidigte diesen. Da keine lebensgefährlichen Verletzungen festgestellt werden konnten, wurde der 47-Jährige vor Ort aus der Behandlung entlassen. Nach bisherigen Erkenntnissen waren die beiden, seit längerer Zeit miteinander bekannten Männer im Laufe des Tages auf verschiedene Art und Weise in Streit geraten. Am Abend kam es dann zu einem weiteren Aufeinandertreffen, in dessen Verlauf Schüsse fielen und der 47-Jährige verletzt wurde. Aufgrund verschiedener Zeugenaussagen konnte ein 45-jähriger Schöninger als weiterer Beteiligter benannt und durch Beamte nach kurzer Zeit in einer nahegelegenen Wohnung einer Bekannten alkoholisiert und leicht verletzt angetroffen werden. Aufgrund seines aggressiven Verhaltens wurde der Schöninger zur Verhinderung weiterer Straftaten in Gewahrsam genommen. Eine Absuche des Nahbereiches führte zum Auffinden einer Softairwaffe und -munition, die Rückschlüsse auf diese als Tatwaffe zulassen. Die näheren Umstände zum Tatablauf und die Art der Tatbeteiligung dazu sind bisher unbekannt. Die Ermittlungen dauern an. Gegen beide Männer wurden Strafverfahren eingeleitet.

## WIR SUCHEN SIE!

Wir sind ein in Wolfenbüttel-Salzdahlum ansässiges, zertifiziertes Gebäudereinigungsunternehmen mit mehr als 200 Mitarbeitern. Zur Verstärkung unseres Sekretariats suchen wir zum schnellstmöglichen Termin eine

BÜROANGESTELLTE (M/W/D)  
in Teilzeit oder Vollzeit

## IHR PROFIL

Sorgfältige, selbstständige und strukturierte Arbeitsweise  
Organisations- und Kommunikationsstärke  
Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift  
Gute Kenntnisse in Microsoft Office, insbesondere in Microsoft Word  
Verantwortungsbewusstsein, Flexibilität und Eigeninitiative  
Die Bereitschaft zur Weiterbildung im Finanz- und Rechnungswesen

## INTERESSE GEWECKT?

## IHR AUFGABENGEBIET

Sekretariatsverwaltung und -organisation mit Hilfe von MS-Office-Programmen  
Unterstützung bei administrativen und organisatorischen Abläufen (z. B. Auftragswesen, Ausschreibungen, ...)  
Bearbeitung der Eingangs- und Ausgangspost und der damit verbundenen Erledigung der Korrespondenz  
Pflege der digitalen und analogen Datenbestände (Aktivenverwaltung)

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung per E-Mail an [jobs@rotaputz.de](mailto:jobs@rotaputz.de)!



**RotaPutz**  
Gebäudereinigungsgesellschaft mbH

**IHRE REINIGUNGSPROFIS  
AUS DER REGION**

05331 / 90 880-0 · [www.rotaputz.de](http://www.rotaputz.de)  
Hohnrods Hof 12 · 38302 Wolfenbüttel

## Schöppenstedt

## Unfallverursacher flüchtete

Am Montag, dem 26. August, touchierte ein unbekanntes Fahrzeug zwischen 8 und 9.30 Uhr einen in einer Parkbox in der Jasperstraße, nahe der Hinterstraße, abgestellten weißen Renault und verursachte hierbei einen Schaden von annähernd 3000 Euro. Der Verursacher hatte den geparkten Transporter vermutlich beim Einfahren in eine rechts daneben befindliche Parkbucht beschädigt und sich anschließend von der Unfallstelle entfernt. Der geparkte Firmenwagen wurde an der hinteren rechten Seite beschädigt. Zeughinweise nimmt die Polizei Schöppenstedt unter 05332/946540 entgegen.

**BGE** BUNDESGESELLSCHAFT  
FÜR ENDLAGERUNG

## Regelmäßig informiert

Abonniere unseren Newsletter für:

- Veranstaltungshinweise
- Projektfortschritte
- Persönliche Einblicke



[dialog@bge.de](mailto:dialog@bge.de)

## Die Kürbissaison hat begonnen.

**KÜRBISHOF  
Heinemann** Durchgehend geöffnet

Christine Heinemann  
Semmenstedter Straße 20  
38170 Berklingen  
05332-541  
01 63-160 63 92

**70 verschiedene Sorten**

**Schatzmeister**  
An- und Verkauf

Inh. Ingmar Briesemeister  
Gördelingerstraße 4  
38100 Braunschweig  
Tel. 0531 - 379 57 383

**Öffnungszeiten**  
Mo.-Fr. 10.00 - 17.00 Uhr · Mi. 9.00 - 13.00 Uhr  
[info@schatzmeister-braunschweig.de](mailto:info@schatzmeister-braunschweig.de) · [www.schatzmeister-braunschweig.de](http://www.schatzmeister-braunschweig.de)

VERGLEICHEN LOHNT SICH.  
PROFITIEREN AUCH SIE VON HOHEN  
EDELMETALLPREISEN.  
GERNE MACHEN WIR IHNEN EIN ANGEBOT.  
An- u. Verkauf von Münzen · Barren  
Schmuck · Uhren · Besteck  
Antiquitäten · Zahngold

## SCHREIBEN SIE UNS

[info@stadtspiegel24.de](mailto:info@stadtspiegel24.de)



**Tip Top Sauber**  
Auto-Komplettreinigung ab  
**65 €**

KFZ-AUFBEREITUNG  
LACK- & BEULENREPARATUR  
Kfz, Vans, Geländewagen, Pick-Ups,  
Oldtimer, Wohnwagen und -mobile

**Wohnwagen- und Wohnmobil-  
Langzeit-Versiegelung**

**sauber. preiswert. zuverlässig.**

Öffnungszeiten  
Mo. - Do. 8 - 16.30 Uhr  
Fr. 8 - 15 Uhr

TIP TOP SAUBER  
Schwarzer Weg 1  
38170 Schöppenstedt  
Tel.: 05332/930715  
Mob.: 01 74/9459018

[info@tip-top-sauber.info](mailto:info@tip-top-sauber.info)  
[www.tip-top-sauber.info](http://www.tip-top-sauber.info)



**TIP TOP SAUBER**  
KFZ-AUFBEREITUNG  
LACK- & BEULENREPARATUR



## An zwei Tagen wird wieder kräftig am Dorfgemeinschaftshaus gefeiert

Die Hoiersdorfer Schützen halten die Fahne der Zunft im Stadtgebiet Schöningens hoch, wenn es um ihr Schützenfest geht. Gemeinsam mit dem Volksfestausschuss Hoiersdorf veranstalten sie am Sonnabend und Sonntag, 14. und 15. September, das Volks- und Schützenfest. Nach dem Jubiläumsfest zum 175-jährigen Bestehen des Schützenvereins im vergangenen Jahr wird es dieses Mal zwar wieder ein klein wenig kleiner, der Spaß am gemeinsamen Feiern soll allerdings auf gar keinen Fall zu kurz kommen.



## Zeitungswerbung Flyergestaltung Drucksachen

# MHeinz

seit 2000

# Werbung

Michael Heinz • Am Kamp 2  
38364 Schöningens/Hoiersdorf  
Tel.: 0170 2 43 21 47  
werbung-heinz@gmx.de

### Hoiersdorf

Los geht das Volks- und Schützenfest am Sonnabend schon um 14.30 Uhr mit dem bunten Kinderfest. Als Rahmenprogramm haben die Schützen Hüpfburgen, einen Clown, kleine Spiele und ein reichhaltiges Kuchenbüfett vorbereitet.

Schießsportlich soll es natürlich auch werden: Im Rahmen des Kinderfestes werden auch die Schulkönige (Altersklasse sechs bis zehn Jahre) mit dem Blasrohr ausgesprochen, und die Kinder von zehn bis 14 Jahren ermitteln unter sich den Kinderkönig mit dem Lichtgewehr.

Damit niemand lange warten muss, findet die Proklamation der jungen Majestäten schon um 17.30 Uhr statt, bevor der große »Feierabend« startet.

Lustig, gesellig und deftig soll es dann am Sonnabend werden, wenn um 19.30 Uhr der Auftakt

zum Bürgermahl gegeben wird. Den Startschuss wird dazu der Anstich des Freibierfasses geben, aus dem bis 22 Uhr der güldene Hopfensaft gratis für alle Karten-Inhaber fließt. Damit nicht nur Flüssiges die Kehlen hinunter wandert, wird es wieder ein rustikales Büfett und Schmorwurst geben. Die musikalische Umrahmung der Veranstaltung liegt in den Händen der DJs Martin und Achim, die die Moderation des Abends immer dann an die Schützen geben, wenn es um das Königshaus und große Ehrenwürden geht. Denn im Rahmen des Bürgermahls werden nicht nur die neuen Majestäten proklamiert, sondern auch die örtlichen Vereine für ihre Teilnahme am Pokalschießen geehrt. Karten für das Bürgermahl sind noch immer bei den Hoiersdorfer Vereinen und in der Buchhandlung Baumert in Schöningens zu haben.

Am Sonntag steht erneut die Geselligkeit im Mittelpunkt. Um 13.30 Uhr werden die örtlichen und befreundeten Vereine zum Empfang am Dorfgemeinschaftshaus Hoiersdorf erwartet, bevor um 14 Uhr der große Festumzug beginnt. Dieser wird in diesem Jahr vom Barneberger Schallmeiorchester und dem Spielmannzug der Freiwilligen Feuerwehr Druxberge angeführt. Im Rahmen des Umzuges werden traditionell auch die neuen Majestäten am Schützenhaus »eingeholt«.

Im Anschluss an den Umzug sollen die Feierlichkeiten bei Kaffee, selbst gebackenem Kuchen und natürlich Kaltgetränken langsam ausklingen.

»Wir freuen uns über die gute Resonanz im Vorfeld und bedanken uns bei allen Partnern und Unterstützern des Volks- und Schützenfestes«, sagen Schützenvorsitzender Stefan Wiesner und Ortsbürgermeister Olaf Eppert.

# Hoiersdorfer Volksfest

14. und 15. September 2024

In und um das Dorfgemeinschaftshaus

## Samstag, 14.09.

### 14:30 Uhr BUNTES KINDERFEST

| Hüpfburgen | Clown | Kuchen | Kleine Preise |

- Schulkönige (6-10) werden mit dem Blasrohr ausgesprochen
  - Kinderkönige (10-14) werden mit dem Lichtgewehr ermittelt
- Proklamation ca. 17:30 Uhr

### 19:30 Uhr Bürgermahl

| rustikales Buffet | Schmorwurst | Freibier bis 22:00 Uhr

- Kostenbeitrag 20 € mit Voranmeldung
- Musik mit DJ Martin und Achim
- Proklamation der neuen Volkskönige
- Siegerehrung Pokalschießen der örtlichen Vereine

Karten sind bei den  
Hoiersdorfer Vereinen  
und in der Buchhandlung  
Baumert erhältlich

Kostenbeitrag  
20 € mit  
Voranmeldung

## Sonntag, 15.09.

### 14:00 Uhr großer Festumzug

- 13:30 Uhr Empfang der Vereine
- Kaffee und Kuchen

Mit dem Barneberger  
Schalmeiorchester und dem  
Spielmannzug der FF Druxberge

## SCHÜCO



Fenster & -Türen,  
Wintergärten & Überdachungen  
aus Aluminium und Kunststoff  
ab Werk Helmstedt

Beratung, Herstellung, Aufmaß  
und Montage



Witton Bauelemente GmbH  
Dieselstraße 3  
38350 Helmstedt  
Tel: 05351 55 61 0 Fax 55 61 51  
info@witton.de www.witton.de

Wir bringen's!  
Auch zu Ihnen!



Detlef Neumann e.K.  
Büddenstedter Str. 12  
38364 Schöningens

Telefon 05352 / 90 98 184

HOLIDAY LAND

nicko cruises

## ADVENTREISE

Schöningens – Köln – Rudesheim – Koblenz – Köln

4 Tage mit MS SYMPHONIE \*\*\*\*

2. – 5. Dezember 2024



### Das ist alles inklusive:

- Start und Ende der Reise in Schöningens
- Kreuzfahrt in einer Außenkabine der gebuchten Kategorie
- nicko cruises Vollpension
- nicko cruises Kreuzfahrtleitung & deutschsprachige örtliche Reiseleitung
- Unterhaltungsprogramm an Bord
- Kofferservices zwischen Anlegestelle und Kabine bei Ein- & Ausschiffung

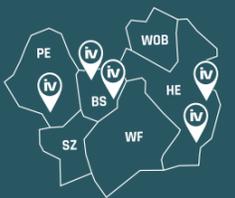
- > Oberdeck (franz.Balkon) inkl. Getränkepaket ab 649 €
- > 2 Bett Oberdeckachtern 649 €
- > 2 Bett Oberdeck vorne 679€
- > 2 Bett Oberdeck Mitte 699€

Sonderreise  
ab 649 €  
inkl.  
Getränkpaket

Weitere Informationen im Holiday Land Baumert Reisen  
Niederstraße 12 • 38364 Schöningens • 05352/94 63 12

## Außerklinische Intensiv- und Beatmungspflege in Wohngemeinschaften

**iv** intensiv  
versorgung  
Südost-Niedersachsen



www.intensiv-versorgung.de  
Geschäftsführer: Lars Wreczycki

## PFLEGEN & WOHNEN am Heeseberg

Moderne Wohnform im Alter

www.pflegenundwohnen-heeseberg.de

## Tischlerei HARBIG

Fenster • Türen • Tore  
Rollläden • Innenausbau  
Bestellungen



Gartenstraße 29 • 38364 Schöningens  
Tel.: 053 52-44 11 • Fax: 053 52-5 81 43  
E-Mail: gunterbruns\_harbig@t-online.de

## Schloß Schöningens

Restaurant • Cafe • Biergarten • Hotel • Saal

jeden Sonntag  
Frühstücksbüfett\*  
8.30 bis 11.30 Uhr

JEDEN Sonntag ➔ Schnitzel-Tag: ab 9,90 €\*  
mit Beilagen

\*Angebot gilt nicht an Feiertagen.

Burgplatz 1 • 38364 Schöningens  
☎ 0 53 52-90 75 90 • ✉ principale@t-online.de

Schreiben Sie uns unter: info@stadtspiegel24.de

## Das Duo Worthy/Zeplin läutet den Herbst in der Mühle Liesebach ein

Der diesjährige Herbst in der Mühle Liesebach in Rábke wird am Freitag, dem 20. September, um 19.30 Uhr musikalisch von und mit dem Duo »Worthy/Zeplin« eingeläutet. Der Eintritt ist frei, es gibt eine Hutkassa. Für Deftiges und Getränke ist gesorgt. Die Veranstaltung findet im Versammlungsraum und im angebauten Zelt statt.



### Rábke

Im Doppel begeistern Worthy/Zeplin durch ihren außergewöhnlichen Stil. 2022 ist Ihr drittes Studioalbum »Victory to the Light« erschienen.

Reggie, der Bassist von Stoppok, die auf der Bühne Dialoge musikalischer Art führen, kam vor 40 Jahren für eine Plattenaufnahme nach Deutschland und blieb. In Berlin betreibt er heute sein Tonstudio. Reggie Worthy blickt auf eine großartige musikali-

sche Vergangenheit zurück. Groß geworden als Bassist von Tina Turner, tourte er später mit Udo Lindenberg, Inga Rumpf/Frumphy, Stargard, US5, Eric Burdon und bis heute mit Stefan Stoppok.

Ina Zeplin begann ihre musikalische Karriere als Lead-Sängerin der Rock-Band Broken Marble. Worthy und Zeplin spürten sofort, dass sie musikalisch auf einer Wellenlänge ticken. Ihre treibende Rhythmusgitarre und sein genialer Bass, welche Zeplins einzigartige Stimme, eine Mischung

von robust bis sinnlich, umrahmen, machen den besonderen Sound von Worthy/Zeplin aus.

Und sie können auch anders. Mal spielt Worthy Rhythmusgitarre und Zeplin Schlagzeug, und singen kann er auch. Sie schen-

ken ihrem Publikum Abende der besonderen Art. Ihr Repertoire reicht von eigenen bis gecoverten Songs von Blues, Pop, Rock und gerne Funk. Seit Jahren touren sie durch ganz Deutschland, Österreich und die Schweiz.

### Königsutter



Der Lions Club Königsutter Kaiser Lothar hat erneut die Big Band des Philharmonischen Volkswagen Orchesters für ein Benefizkonzert nach Königsutter eingeladen. Das Konzert findet am Sonnabend, dem 28. September, um 19.30 Uhr im Forum des Schulzentrums der Haupt- und Realschule in der Wilhelm-Bode-Straße 1 statt. Unter der Leitung von Johannes Rosenberger präsentiert die Big Band ein vielfältiges Programm, das von 1938 bis in die Gegenwart reicht. Neben Klassikern der Swing-Ära von Benny Goodman, Glenn Miller und Woody Herman werden auch moderne Arrangements von Bob Mintzer und Sammy Nestico gespielt. Das Konzert wird durch Stücke aus den Stilrichtungen Bebop, Blues, Latin, Funk und Pop ergänzt. Fette Beats, groovige Rhythmen, ausgeklügelte Bläusersätze und mitreißende Soli versprechen ein unvergessliches Erlebnis. Für die Verpflegung vor dem Konzert und in der Pause sorgen Mitglieder des Lions Clubs. Eintrittskarten zum Preis von 25 Euro sind in Königsutter bei der Buchhandlung Kolbe – Sarinas Bücher- und Spieleparadies, Optiker Dorge und im Avalon Hotelpark Königshof sowie in Helmstedt bei Julius-Buch erhältlich. Kinder und Jugendliche zahlen an der Abendkasse 10 Euro. Der Erlös der Veranstaltung kommt Projekten der Haupt- und Realschule Königsutter sowie der Jugendfreizeit des FSV Elm-Lappwald in Lensterstrand zugute.

### Königsutter

## Lutterwelle geschlossen

Zur Umstellung auf die Hallensaison und für die Durchführung notwendiger Wartungs- und Reparaturarbeiten bleibt die Lutterwelle bis einschließlich 23. September vollständig geschlossen. Ab Dienstag, dem 24. September, wird das Hallenbad zu den bekannten Öffnungszeiten wieder geöffnet sein.

### Königsutter



Am Freitag, dem 20. September, gastiert um 19 Uhr (Einlass ab 18 Uhr) im »Café C'est Lavie« in Königsutter die Gitarristin und Songschreiberin Frieda Sternstaub alias Frauke Lipprandt. Ihre Songs sind charmant und persönlich, ernsthaft und authentisch. Mit ihrer klaren und warmen Stimme besingt sie Geschichten, die nur das Leben schreibt. Ihr Wortwitz gepaart mit einem unaufdringlichen Gitarrenspiel ergeben eine unverwechselbare Note. Der Eintritt kostet 18 Euro inklusive bunter Fingerfoodvariationen. Reservierungen sind erforderlich unter 0 53 53/98 79 30.

### Harbke

## Schüler-/Lehrerkonzert

Am Sonnabend, dem 14. September, veranstaltet Zentrum Stimme Libena Karsch um 15 Uhr wieder ein traditionelles Schüler-/Lehrerkonzert. Dabei werden die überwiegend erwachsenen Gesangsschüler erstmals vor Publikum treten und Bühnenerfahrungen sammeln. Im zweiten Teil des Konzertes werden mit dem Duo »Tap & Scat« stilistisch ebenfalls abwechslungsreiche Kompositionen zwischen Swing Jazz, Bossa Nova und zeitgenössischem Jazz zu hören sein. Das Konzert findet in den Räumen der Wohnungsgenossenschaft der Neuen Heimat (Mietertreff), Straße des Aufbaus 17, in Harbke statt. Alle Musikinteressierten sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

# Theaterfest

So, 15.09.2024



Staatstheater  
Braunschweig

Staatstheater  
Braunschweig

Im Rahmen der »Kulturmeile« am Museumpark

Foto: Björn Hickmann

## Vorhang auf! Das Staatstheater startet mit großem Theaterfest und fünf Premieren in die neue Spielzeit

Eine Komödie über die Einführung einer Erbschaftssteuer, das erste Sinfoniekonzert mit Mahlers beliebten 5. Sinfonie, das große jährliche Theaterfest, ein Klassiker mit Kleists »Der zerbrochene Krug«, eine Schauspiel-Uraufführung im Setting eines Sandalenfilm-Drehs und die gefeierte Musiktheater-Produktion »Searching for Zenobia« versprechen unterhaltsame und bewegende Vorstellungen am Staatstheater Braunschweig. Worum geht es genau?

### Braunschweig

Das Schauspiel »Jeeps«: 400 Milliarden Euro werden jedes Jahr in Deutschland vererbt – für die einen eine schreiende Ungerechtigkeit, für die anderen ein nicht zu diskutierendes Privileg. Eine Komödie von Nora Abdelmaksoud. Premiere ist am 13. September um 19.30 Uhr im Kleinen Haus.

Das erste Sinfoniekonzert: Mit Gustav Mahlers 5. Sinfonie, einem der beliebtesten Werke des Konzertrepertoires, eröffnet das Staatsorchester Braunschweig die Konzertsaison 2024/25. 15.

September um 11.30 Uhr und 16. September um 20 Uhr im Großen Haus.

Das große Theaterfest, Eintritt frei: In schöner Tradition beginnt der offizielle Spielzeitauftritt als Theaterfest, eingeläutet auch in diesem Jahr wieder durch die Außenübertragung des ersten Sinfoniekonzertes um 11.30 Uhr. Ab 13.30 Uhr starten die Theaterführungen. Und ab 14 Uhr geben dann alle Sparten und Gewerke Ausblicke in die neue Spielzeit und laden zu Aktionen ein. Sonntag, 15. September.

Das Schauspiel »Der zerbrochene Krug«: Heinrich Kleists Ko-

mödie ist zeitlos – als Geschichte von Machtmissbrauch und struktureller Gewalt. Wo Recht und Unrecht ineinanderstürzen, verschwimmen die Begriffe. Ist Worten nicht zu trauen, wird auch die Wahrheit löchrig. Premiere ist am 20. September um 19.30 Uhr im Großen Haus.

Die Schauspiel-Uraufführung »Il trionfo dei giganti 2 – die Agora schlägt zurück«: Die antike Agora stand im Zentrum des gesellschaftlichen Lebens, hier wurde diskutiert, gestritten und die Demokratie erfunden. Fynn Malte Schmidt, Spezialist für performative, immersive Theaterprojekte, wird dem Gedanken der Agora nachspüren und in das Set eines Sandalenfilm-Drehs einladen. Premiere ist am 21. September um 20 Uhr im Aquarium.

Das Musiktheater »Searching for Zenobia«: Braunschweig-Premiere der gefeierten Uraufführung zur Eröffnung der diesjährigen Münchener Biennale für Neues Musiktheater. Lucia Ronchetti vereint Fragmente aus Albinonis gleichnamiger venezianischer Oper mit traditioneller syrischer Musik. Premiere am 27. September um 19.30 Uhr im Kleinen Haus.

Karten und weitere Informationen gibt es auf [www.staatstheater-braunschweig.de](http://www.staatstheater-braunschweig.de), unter 0531/123 45 67 sowie an der Theaterkasse.



Das Theaterfest im vergangenen Jahr war ein voller Erfolg

Foto: Marie Liebig

## Messe »Braunschweig kreativ« im Millenium Event Center

Ein kreatives Wochenende erwartet die Region am 7. und 8. September in Braunschweig: Bastelfreunde und Do-it-Yourself-Fans kommen dann bei der ersten Messe »Braunschweig kreativ« im Millenium Event Center garantiert auf ihre Kosten. Zwei Tage lang haben sie hier die Gelegenheit zum Einkaufen, Stöbern und Mitwirken.

### Braunschweig

Die Halle ist bei der Premiere bis in den letzten Winkel ausgebucht; Alle verfügbaren Standplätze waren schnell vergeben. Über 70 nationale und internationale Aussteller präsentieren sich auf rund 4000 Quadratmetern mit originellen Ideen und hochwertigen Produkten. Die »Braunschweig kreativ« bietet jede Menge neue Trends aus den Bereichen Handarbeit, Basteln sowie kreatives Gestalten. Die Themen- und Angebotspalette ist bunt wie das Leben selbst: Sie umfasst u. a. Bastel- und Hobbybedarf, Mal- und Zeichenzubehör, Papier, Schmuck, Keramik oder Glasarbeiten. Einen großen Schwerpunkt nimmt textiles Gestalten mit zahlreichen namhaften Anbietern von Stoffen und Nähmaschinen ein. So warten Mode-, Deko- oder Patch-

workstoffe, Kurzwaren, Wolle, Filz und vieles mehr darauf, von geschickten Hobbykünstlern zu textilen Unikaten verarbeitet zu werden.

Veranstalter Marvin Okken (Okken GmbH, Bonn) verspricht allen Besuchern ein abwechslungsreiches Programm: »Was gibt es Schöneres als bei einem tollen Familienausflug durch unser riesiges Kreativparadies zu bummeln, in Bastelutensilien zu stöbern und sich von originellen Ideen und neuen Kreativtechniken inspirieren zu lassen? Auf der »Braunschweig kreativ« kommt jeder auf seine Kosten – ob an den zahlreichen Ständen unserer Aussteller, von denen einige für diese Veranstaltung sogar aus Spanien, Holland oder Tschechien anreisen, oder bei einem der zahlreichen spannenden Workshops, die zum aktiven Mitmachen einladen.«



Die Messe öffnet am 7. und 8. September ihre Türen und lädt am Sonnabend von 10 bis 18 Uhr sowie am Sonntag von 10 bis 17 Uhr zum Stöbern ein. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 8 Euro, für Schüler und Studenten 7 Euro. Kleine Besucher unter acht Jahren haben freien Eintritt. Um längere Warteschlangen an der Tageskasse zu vermeiden, können Interessierte ihre Karten im Vorfeld über die Messehomepage erwerben und sogar direkt ausdrucken. Auf [www.braunschweigkreativ.de](http://www.braunschweigkreativ.de) finden Bastelfreunde außerdem eine Gesamtübersicht über das Ausstellungsangebot, einen detaillierten Hallenplan und das Workshop-Programm.

## VERANSTALTUNGEN

Sonnabend, 7. September 2024

11 Uhr, Königslutter  
150 Jahre Feuerwehr Königslutter

12 Uhr, Helmstedt  
47. Altstadtfest in der Innenstadt

13 Uhr, Esbeck  
150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Esbeck

19 Uhr, Schöningen  
»Ma(h) anders« – Vier-Gänge-Menü in der St.-Vincenz-Kirche

Sonntag, 8. September 2024

10 Uhr, Berklingen  
Garagenflohmarkt im Dorf

10 Uhr, Wolfenbüttel und 17 weitere Orte  
Kleine Zimmerhof 3  
Braunschweiger Landpartie mit Fahrradevent

10 Uhr, Groß Denkte  
Dorfflohmarkt im Windhuk

12 Uhr, Schöppenstedt  
3. Braunschweiger Landpartie, Start und Ende: Till-Eulenspiegel-Museum

Freitag, 13. September 2024

15 Uhr, Schöppenstedt  
43. Schöppenstedter Stadtfest auf dem Marktplatz

Sonnabend, 14. September 2024

10.30 Uhr, Schöppenstedt  
43. Schöppenstedter Stadtfest auf dem Marktplatz

15 Uhr, Harbke  
Schüler-/Lehrerkonzert, Zentrum Stimme, Straße des Aufbaus 17

Sonntag, 15. September 2024

14 Uhr, Kissenbrück  
Jazz im Park 2024 auf dem Rittergut im Park

Sonnabend, 21. September 2024

10 Uhr, Schöningen  
Faires Frühstück zur fairen Woche im Ladencafé »Klönssnack«, Salzstraße 31

13 Uhr, Königslutter  
Herbstfest im Naturschaugarten

Sonnabend, 28. September 2024

14 Uhr, Schöningen  
Alversdorfer Treffen im »Café zum Elmsee«, Forschungsmuseum

19.30 Uhr, Königslutter  
Lions-Benefizkonzert mit der Big Band des Philharmonic Volkswagen Orchestra, Forum der Haupt- und Realschule, Wilhelm-Bode-Straße 1

### Schöningen

## Faires Frühstück im »Klönssnack«

Im Rahmen der fairen Woche lädt die Christliche Initiative für eine Soziale Welt am Sonnabend, dem 21. September, um 10 Uhr ins Ladencafé »Klönssnack« (Salzstraße 31 in Schöningen) zu einem fairen Frühstück ein. Der Beitrag liegt bei 8 Euro.

## Beliebtes Felsenfest im Findlingsgarten wird erstmals zum Familienfest in der Umweltburg

Das über unsere Region hinaus bekannte und beliebte Felsenfest im Findlingsgarten wird zum ersten Mal an neuer Örtlichkeit stattfinden: Am Sonntag, dem 15. September öffnen die Stiftung Naturlandschaft und der BUND in Königslutter (Niedernhof 6) von 11 bis 17 Uhr ihr Burgtor für die ganze Familie.

### Königslutter

Innenstadtnah und vor wunderschöner historischer Kulisse können Jung und Alt in der Umweltburg tolle Mitmachaktionen wie das Bauen von Holzbuden, Bogenschießen oder Feuermachen mit steinzeitlichen Methoden erproben. Bei der Arbeitsgemeinschaft Streuobstwiese kann eigener Apfelsaft mit der Obstpresse aus Großmutterns Zeiten produziert werden, und die Geschichtszählerinnen Dorothea Krock und Alice Jabs begeistern mit spannenden Waldgeschichten und Märchen aus

aller Welt. An Infoständen können Interessierte Wissenswertes rund um das Thema Natur und Wildtiere erfahren. Und natürlich gibt es wieder eine große Fossilien-Tombola.

Mit Kaffee, Kuchen oder Herzhaftem ist für das leibliche Wohl gesorgt. Also ein rundum buntes Programm für einen gelungenen Familientag. Der Eintritt ist frei.

Das Familienfest ist eine Gemeinschaftsaktion von BUND Helmstedt, Stiftung Naturlandschaft, Geopark, Naturpark Elm-Lappwald, NABU, Waldforum Riddagshausen sowie Arbeitsgemeinschaft Streuobst.



Die Umweltburg öffnet ihr Tor für ein Familienfest

### Berklingen

## Garagenflohmarkt

Das kleine Dorf Berklingen mit nur knapp 160 Einwohnern veranstaltet am Sonntag, dem 8. September, von 10 bis 15 Uhr zum ersten Mal einen Garagenflohmarkt. Am Feuerwehrhaus ist zudem für das leibliche Wohl gesorgt. Die kleine, alte Berklinger Kirche St. Blasius öffnet jeweils um 11.30 und 13.30 Uhr ihre Pforten, um diese zu besichtigen. Der Kürbisshof Heinemann eröffnet den Herbst mit über 70 Kürbissorten. Dazu gibt es Rezept- und Dekoideen.

## Kreativmesse

# Braunschweig Kreativ

2024  
7.+8. September  
Millenium Event Center

[www.braunschweigkreativ.de](http://www.braunschweigkreativ.de)



Workshops  
Material  
Ideen

Sa. 10-18 Uhr  
So. 10-17 Uhr



### Alexey Chernov

Weltklassik am Klavier -  
Überraschung: Eine kleine Nachtmusik!  
Mozart, Beethoven, Skrjabin und Rachmaninow

Sicke, Herrenhaus  
Sonntag, den 22.09.2024 um 17:00 Uhr

Reservierung: 0151 125 855 27,  
[info@weltklassik.de](mailto:info@weltklassik.de), [www.weltklassik.de](http://www.weltklassik.de)

Eintritt: Erwachsene: 30,00 €,  
Studenten: 15,00 €,  
Jugend (bis 18): Eintritt frei



# WELTKLASSIK

## KOMÖDIE am Altstadtmarkt

Tel.: 0531/1218680  
Fax: 0531/1218690

Komödie am Altstadtmarkt GmbH  
Geschäftsführer: Florian Battermann  
Gördelingerstraße 7, 38100 Braunschweig

### HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!

„Sie“ ist schwanger! Endlich! Wieder ein Paar, das sich lange ein Kind gewünscht hat und nun endlich ans Ziel kommt! Natürlich, die Zeit der Schwangerschaft ist nicht ganz einfach – sie wird launisch, er ist genervt. Das kennt man. Aber das Paar, das in dieser Komödie im Mittelpunkt steht, ist... ein bisschen anders: Beide sind Männer. Und beide warten seit langem darauf, dass ihrem Adoptionswunsch endlich entsprochen wird. Als die erlösende Nachricht endlich kommt, dass sie bald ein Kind bekommen werden, ist „Vater“ Wolfgang ganz aus dem Häuschen. „Mutter“ Ulli geht es nicht anders – nur dreht Ulli auf besondere Art und Weise durch. Er möchte die letzten Wochen bis zur „Niederkunft“ wirklich ganz als werdende „Mutter“ verbringen und alle Stadien durchmachen, die eine normale Schwangere auch erlebt. Ulli wirft sich mit Begeisterung in die neue Rolle – aber Wolfgang ist alles andere als glücklich über den täglich zickiger werdenden Partner. Zumal ausgerechnet jetzt Wolfgangs Tochter Nina – das Ergebnis eines „Fehltritts“ – aus Italien zurückkommt und die kleine Familie vollends ins komödiantische Chaos stürzt... Mit dieser mehr als witzigen Komödie läuten wir die neue Spielzeit ein! Mit: Fiona Sonnemann, Jens Knospe und Kristof Stössel Inszenierung: Florian Battermann

Fr.	6.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	31,10 € - 35,10 €
Sa.	7.9.	16 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	31,10 € - 35,10 €
So.	8.9.		spielfrei	
Mo.	9.9.		spielfrei	
Di.	10.9.		spielfrei	
Mi.	11.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	29,10 € - 33,10 €
Do.	12.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	29,10 € - 33,10 €
Fr.	13.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	31,10 € - 35,10 €
Sa.	14.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	31,10 € - 35,10 €
So.	15.9.	16 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	31,10 € - 35,10 €
Mo.	16.9.		spielfrei	
Di.	17.9.		spielfrei	
Mi.	18.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	29,10 € - 33,10 €
Do.	19.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	29,10 € - 33,10 €
Fr.	20.9.	19.30 Uhr	HILFE, MEIN MANN WIRD MUTTER!	31,10 € - 35,10 €

Weitere Informationen erhalten sie an der Theaterkasse (0531 - 1218680) oder unter [www.komoedie-am-altstadtmarkt.de](http://www.komoedie-am-altstadtmarkt.de)  
HRB Braunschweig 9380 [info@komoedie-am-altstadtmarkt.de](mailto:info@komoedie-am-altstadtmarkt.de)  
St.-Nr. 14/202/25151 Mitglied im Deutschen Bühnenverein

## SCHREIBEN SIE UNS

[info@stadtspiegel24.de](mailto:info@stadtspiegel24.de)

## Schöningen



Am Sonnabend, dem 8. September, laden Gertrud Böttger-Bolte und Elke Stern von 14 bis 18 Uhr in ihr Haus und in ihren Garten in der Klosterfreiheit 8 in Schöningen ein. Der Tag des offenen Denkmals wurde bewusst gewählt, denn seit genau 25 Jahre bewohnen die beiden Frauen dieses Haus. Es wurde mit großer Liebe aufwendig restauriert und damals vor dem Niedergang gerettet. Das 1769 errichtete Fachwerkhaus zählt zu den ältesten Bauwerken der Straße. Das diesjährige bundesweite Motto lautet »Wahr-Zeichen. Zeitzeugen der Geschichte«. Auch das Haus Klosterfreiheit 8 erzählt so manche Geschichte – und der Tag des offenen Denkmals lädt dazu ein, diese Geschichten zu entdecken. Gleichzeitig wird auch in den Garten eingeladen, der seine eigene Geschichte hat. Aus dem völlig zugebauten Grundstück einer kleinen Landwirtschaft entwickelte sich innerhalb von 25 Jahren ein kleines Paradies. Die Besucher erwartet eine gärtnerische Vielfalt mit viel Liebe zum Detail. Viele besonders platzierte Gegenstände erinnern so nebenbei an die »gute alte Zeit«. Dazu gehört auch der Blick in die direkt am Mühlenbach gelegene Heimstube. Nebenbei kann man den Sonntagskaffee mit dem dazugehörigen Kuchen in kleinen Sitzgruppen im Garten genießen. Dazu laden die zwei Hausbesitzerinnen herzlich ein.

... himmlische Ideen,  
tapeziert und gestrichen.

**angel's**

**Angelika Schröter**  
Königsutter / Rhode Tel. 05365 - 208 701  
**Ihre Malermeisterin**  
angels@ihre-malermeisterin.de

## Baugeschäft Udo Mach UG

Schützenwall 12  
38350 Helmstedt

Telefon: 0 53 51 - 53 17 96  
Telefax: 0 53 51 - 53 86 17  
Mobil: 0178 - 639 32 90

- Neubau
- Altbausanierung
- Maurerarbeiten aller Art
- Wärmedämmverbundsysteme
- Moderner Innenausbau
- Wege- und Terrassenbau

www.helmstedt-bau.de info@helmstedt-bau.de

## Alles aus einer Hand – Viterma-Badsanierung lädt zur Hausmesse ein

Vor gut dreieinhalb Jahren gründete Roland Hörder als geschäftsführender Inhaber seine Firma Viterma-Badsanierung am Kälberanger 8 in Wolfenbüttel. Der Umbau aller Bäder und Aufenthaltsräume mit Viterma-Produkten ist weiter vorangeschritten, um Kunden die Möglichkeit zu geben, die Vielseitigkeit und Vorzüge eines Viterma-Bades bei der Hausmesse am 20. und 21. September, jeweils von 9 bis 17 Uhr, kennenzulernen.

– Anzeige –

## Wolfenbüttel

Seit seiner Gründung hat das Unternehmen bereits erfolgreich expandiert. Mitverantwortlich für diesen Erfolg sind die inzwischen sieben Mitarbeiter, darunter auch seine Frau. »Wir sind ein Familienbetrieb«, sagt der Geschäftsführer. Als Franchisenehmer der Schweizer Viterma AG bietet sein Unternehmen im Braunschweiger Land ein Gesamtpaket zum Thema Badsanierungen von der Planung bis zur Umsetzung an.

Pflegeleicht, zukunftssicher und altersgerecht sollen die Bäder sein. »Wir verbauen statt Fliesen komplette Wandsysteme und schaffen individuelle Lösungen auf Basis von Duschtassen mit barrierefreiem Einstieg. Ein fugenloses Bad gibt Schimmel keine Chance!«, verdeutlicht der Unternehmer. Ein weiterer Pluspunkt ist, dass Sie bei Viterma eine Badsanierung aus einer Hand mit nur einem Ansprechpartner genießen.

Dabei wird bei Viterma Nachhaltigkeit großgeschrieben – mit der freiwilligen Kompensierung der Emissionen nach dem Kyoto-Protokoll zählt Viterma zu den Vorreitern im Bereich des ökologischen und energieeffizienten Arbeitens.

Sie können nicht zur Hausmesse kommen, wünschen aber eine Beratung? Kein Problem! Kontaktieren Sie Roland Hörder unter 0151/19 00 12 74 oder roland.hoerder@viterma.com.



Roland Hörder freut sich auf Ihren Besuch der Hausmesse

BADRENOVIERUNG  
WIE VON ZAUBERHAND

- ✦ Umbau innerhalb weniger Tage zum Fixpreis
- ✦ Individuelle Maßanfertigung für bodenebene Duschen
- ✦ Breite Auswahl an Designs, Farben & Herstellern
- ✦ Schimmelfreie, langlebige und pflegeleichte Materialien

Fugenloses Wandsystem

Alles aus einer Hand

Wir besuchen Sie mit unserer mobilen Badausstellung

Wieder Freude  
am Bad!

Informieren Sie sich bei den Hausmesstagen von Viterma über Ihr neues Wohlfühlbad.

Wir freuen uns auf Sie!

Alle Infos finden Sie unter:  
[www.viterma.com/hausmesse](http://www.viterma.com/hausmesse)

Region Braunschweig/Wolfburg  
Am Kälberanger 8  
38302 Wolfenbüttel  
Tel. 05331 710 51 00  
Oder jetzt Termin vereinbaren!



Herzliche Einladung!

**HAUSMESSE**

20. + 21. Sept. | 9 bis 17 Uhr

Schöne Mietwohnungen in  
Salzgitter finden Sie bei uns

## VAN DER HORST WOHNEN

05341 2989 003 • [www.salzgitter-wohnen.de](http://www.salzgitter-wohnen.de)  
Wir sind auch auf Instagram: @salzgitterwohnen

Eutbergen ohne Sorgen!  
LANG

Der Umwelt zuliebe!  
Fachfirma nach WHG

01 - Unfall? Wir sind für Sie da!  
05305 - 1345  
Rund um die Uhr (24h)

In 2024 gilt wie jedes Jahr –  
Firma LANG kümmert sich gern  
um Ihren Tank.

Tankreinigung · Tankdemontage · Tankneuaufstellung · Tankinnenhüllenbau ·  
Tankraumauskleidung · Tankinnenbeschichtung und vieles mehr!

Mineralöle Lang · Inh. Matthias Wolf e.K.

Schöninger Straße 25 · 38173 Sickinge · Tel. + 9 (0)5305 / 1345  
info@mineraloele-lang.de · [www.mineraloele-lang.de](http://www.mineraloele-lang.de)

Seit 1958 Ihr Fachbetrieb rund um das Thema Tankanlagen.

## Holz-Janik

Flechtzaun-Elemente 180x180 cm Stück	16,00 €
IPPC 1000 Liter Wasserfässer Stück	100,00 €
Rundpfähle 10 cm DM, 2,00 m Stück	7,95 €
Dachpappe B-Ware Rolle	5,00 €
Schweißbahn B-Ware Rolle	10,00 €
Kaminholz buche/eiche abgelagert SRM	99,95 €
Latten 4x6, 2,00 m lfdm.	0,75 €

Öffnungszeiten: Die. + Do. 9-17 Uhr + Sa. 9-12 Uhr

Holz-Janik · 38364 Schöningen · Ohrleber Weg 3  
Tel. 05352/3991 · Fax 05352/3993 · [www.holz-janik.de](http://www.holz-janik.de)

**DUBKE**  
Haus & Wohnservice

- Räumungen aller Art mit Wertanrechnung
- Extrem-/Messieräumung
- Tapeten-, Bodenbelags- & Fliesenentfernung
- Umzüge

0178/5662757 | [www.dubke-service.de](http://www.dubke-service.de)

**SCHÜCO**

Fenster & -Türen,  
Wintergärten & Überdachungen  
aus Aluminium und Kunststoff  
ab Werk Helmstedt

Beratung, Herstellung, Aufmaß  
und Montage

**Witton**

Witton Bauelemente GmbH  
Dieselstraße 3  
38350 Helmstedt  
Tel: 05351 55 61 0 Fax 55 61 51  
info@witton.de [www.witton.de](http://www.witton.de)

Dachdeckermeister  
Andreas Drube

- ✓ Dachrinnen - Dachrinnen - Dachrinnen
- ✓ Super Qualität aus Meisterhand
- ✓ Kostenvoranschlag natürlich kostenlos

Tel. 05352- 9062290 oder 0151-21781291 • Mail: [dachhilfe@freenet.de](mailto:dachhilfe@freenet.de)

# SMART SUN

ROLLÄDEN UND MARKISEN

SmartSun GmbH [www.smartsun38.de](http://www.smartsun38.de)

Hemkenroder Str. 5 • 38162 Cremlingen/OT Destedt  
Telefon: 05306 556073-0 • E-Mail: info@smartsun38.de

## Ihr Partner für Markisen-Neubespannung

Ist Ihr altes Markisentuch ausgebleicht und brüchig? Keine Sorge - wir tauschen nicht gleich die ganze Markise aus. Gerade in Zeiten, wo Nachhaltigkeit immer wichtiger wird, ist eine Neubespannung Ihrer Markise die perfekte Lösung! Mit einem neuen Stoff-Design ist sie wieder wie neu.



Buchen Sie noch heute Ihren kostenlosen Aufmaßtermin online unter [www.smartsun38.de](http://www.smartsun38.de) oder unter Telefon 0 53 06 - 55 60 730.



Montag bis Donnerstag  
jeweils von 9 bis 15.45 Uhr  
Freitag von 9 bis 14 Uhr  
Samstag von 9 bis 13 Uhr  
oder nach tel. Vereinbarung

-10 %  
auf  
Rollläden

-10 %  
Rabatt auf  
Insekten-  
schutz



Nova Hüppe GmbH  
markisen, nordisch, echt.

nova hüppe

Ihr nova hüppe-partner

# SMART SUN

ROLLÄDEN UND MARKISEN

**OSCHERSLEBER** 20 JAHRE  
**METALL- & ZAUNBAU** Kirchner

- Metallbau • Tore • Türen • Zäune
- Maschendraht- und Stabmattenzäune • Geländer
- Kunstschmiedeeisen • Industriemontage
- Edelstahlverarbeitung • Aluminiumzäune • Bauschlosserei
- Sicherungsanlagen • elektrische Antriebstechnik
- Schmuckzäune • Holzzäune • Lärmschutz
- Ballfang- und Barriereanlagen
- Schmiedeeisen und Verkauf von Drahtwaren

Mit ständiger Ausstellung

Oesenweg 49  
39387 Oschersleben  
Funk 01 72 3 14 88 03

Tel.: 0 39 49-50 17 12, Fax: 50 17 14  
kirchner@zaunbau-oschersleben.de  
[www.zaunbau-oschersleben.de](http://www.zaunbau-oschersleben.de)  
[www.metallbau-oschersleben.de](http://www.metallbau-oschersleben.de)

**DUO** KLINKER DÄMMSYSTEM

**DAS KLINKER-DÄMMSYSTEM** Spart CO<sub>2</sub>

natürlich mit gebrannten deutschen Klinkern!  
Überzeugend schön und innovativ

✓ JETZT NEU Steuerbonus ab 01.01.2020!

Michael Kraus  
Backhausweg 10  
38162 Cremlingen  
Mail: kraus@duoklinker.de

[www.duoklinker-kraus.de](http://www.duoklinker-kraus.de) Tel. 0 53 06 / 9 32 26 21

# 43. SCHÖPPENSTEDTER STADTFEST

Ein umfangreiches Programm und zahlreiche Angebote laden zum Feiern ein

Kurz vor der Zielgeraden sind nur noch die letzten Details zu regeln. Das ehrenamtliche Stadtfest-Planungsteam ist im Hintergrund bereits seit Wochen aktiv, um zu planen und organisieren. Das Team hat sich zum Ziel gesetzt, dieses Jahr am 13. und 14. September wieder ein wundervolles Stadtfest für seine Gäste auf die Beine zu stellen.

## Schöppenstedt

Traditionell wird das Schöppenstedter Stadtfest am zweiten Freitag im September um 16 Uhr eröffnet. Bürgermeisterin Andrea Föniger freut sich darauf, das Fest mit Gesangseinlagen vom Kindergarten »Rasselbande« zu eröffnen. »Die freudestrahlenden

Kinder auf der Bühne singen zu sehen, ist immer etwas ganz Besonderes, auf das wir uns freuen«, so Föniger im Vorfeld. Neben dem Kindergarten werden aber noch weitere musikalische und künstlerische Programmpunkte geboten. Dafür haben Ulrich Herbst und Thomas Frick über die vergangenen Wochen und



de möglich. Essen, Teller und Besteck sind selbst zu organisieren, kalte und warme Getränke werden auf dem Marktplatz angeboten.

Das Jugendzentrum Schöppenstedt um Michael Simon wird wieder ein ausgiebiges Kinder- und Jugendprogramm anbieten. Dieses Jahr wird am Sonnabend ein Riesen-Bungee aufgebaut sein, und weitere kleine Aktivitäten erwarten die Gäste. »Ebenfalls werden die Besucher wieder die Möglichkeit bekommen, ihr Glück bei der Tombola herauszufordern. Es wird zahlreiche Gewinne geben«, informiert Petra Schmidt. Ebenfalls wird es an beiden Tagen erneut ein ausgiebiges Kuchenbuffet geben, welches komplett aus Spenden von Bürgern der Stadt und der umliegenden Dörfer gebacken sein wird.

Monate gesorgt. »Neben Auftritten von Jugendbands, Party- und Schlagerbands am Abend ist auch noch die eine oder andere Überraschung für die Besucher geplant. So wird beispielsweise am Freitag ein Clown für die jungen Besucher auf dem Marktplatz sein«, berichtet Frick. »Für alle Altersklassen und Stilrichtungen wird etwas geboten«, ergänzt Herbst zum Programm.

Das Wachsen des Angebotes auf dem diesjährigen Stadtfest hat das Team dazu gebracht, die diesjährige Aufstellung der Stände etwas anders anzugehen. »Wir haben den Marktplatz vermessen, Lauf- und Rettungswege berücksichtigt und dann jeden verfügbaren Meter für die Bühne, Sitzmöglichkeiten, Stände und Schausteller verplant«,

erzählt Sebastian Saeger, der zusammen mit Ulrich Herbst seit Jahren die Koordination der Platzvergabe durchführt. Dies zieht auch eine größere Logistik mit sich. Hier ist das Organisationsteam froh, dass sich Aziz Arabyan und Mehieddine Hage Obeid dem Team angeschlossen und sich diesem Thema angenommen haben.

Am Sonnabend geht es um 10.30 Uhr mit Blasmusik und dem Bürgerbrunch los. »Es ist immer wieder eine schöne Möglichkeit, bei der die teilnehmenden Bürger und Vereine ins Gespräch kommen und ein geselliges Beisammensein auf dem Marktplatz erzeugen«, berichtet Philipp Ulrich vom Planungsteam. Die Anmeldung ist auf dem Wochenmarkt bei den Bratwurstgrillern, bei den

Mitgliedern des Stadtfestteams oder über [buergerbrunch@web](mailto:buergerbrunch@web).

**43. Schöppenstedter Stadtfest**  
13.09.2024 - 14.09.2024

**PROGRAMM**

**Freitag 13.09.2024**  
Verkaufsstände öffnen um 15:00 Uhr  
Eröffnung durch Bürgermeisterin um 16:00 Uhr  
Kuchenbuffet, Gastronomie  
Abends Livemusik mit ANNO-NYM und Überraschungen

**Samstag 14.09.2024**  
Bürgerbrunch um 10:30 Uhr mit dem Musikzug Leiferde  
Kuchenbuffet, Gastronomie  
Abends Livemusik mit einzigartig

- Riesen-Bungee
- Markt für Kunsthandwerk
- Vorführungen und Auftritte von Schöppenstedter Vereinen, Schul- und Jugendbands
- Verkaufsstände und Tombola und noch vieles mehr

**ELEKTROMEISTERBETRIEB**  
**SCHERLER**  
Ausführung sämtlicher Elektroarbeiten

**Ole Scherler**  
Elektromeister

- Beratung und Installation von Rauchmeldern
- Verkauf und Reparatur von Haushaltsgeräten
- Infrarotheizungen
- Neuinstallation von PV-Anlagen

Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. von 9-12 Uhr • Mo., Di., Do. von 15-17 Uhr • Mittwoch geschlossen  
Neue Str. 32, Schöppenstedt • Tel. 0 53 32/94 65 00

**Autohaus Wiegand**  
Leistungsstark - Zuverlässig

**Klimaanlagen-Service bei uns!**

Service für Volkswagen - Audi - Seat - Skoda und alle anderen Fabrikate  
Neue Straße 33 - 38170 Schöppenstedt | Terminabsprache unter 05332 - 14 19

Wir freuen und auf Ihren Besuch!

Ihr Partner im Grünen  
**ISENSEE**  
Landschaftsgartenbau • Gärtnerei • Floristik

Wir zäunen Sie gerne ein!

Immer schöner  
Immer anders  
Immer besser

Stobenstraße 33, 38170 Schöppenstedt  
Tel. 0 53 32 - 25 86, Fax 0 53 32 - 10 15  
[www.isensee-gartenbau.de](http://www.isensee-gartenbau.de)

## Äpfel aus der Region – Apfelfest auf dem Obsthof Riess

– Anzeige –

Die diesjährige Apfelernte in der Region ist von verschiedenen Faktoren geprägt und hat sowohl positive als auch negative Aspekte hervorgebracht.

Braunschweig-Geitelde

Zu Beginn der Saison war die Witterung für das Wachstum der

Apfelbäume günstig. Ein mildes Frühjahr und ausreichend Niederschlag förderten die Entwicklung der Früchte. Die Blütezeit verlief ohne größere Probleme, was auf eine gute Bestäubung und damit eine potenziell reichhaltige Ernte hindeutete. Allerdings brachten Spätfrost im Frühjahr und Hitzewellen Herausforderungen mit sich. Die Obstplantage des Obsthofes Riess ist von Frostschäden betroffen, was zu Einbußen bei der Erntemenge führte. Die extreme Hitzeperiode im Sommer führte zudem dazu, dass einige Äpfel vorzeitig reiften oder an Qualität einbüßten.

»Trotz dieser Widrigkeiten konnten wir insgesamt eine zufriedenstellende Erntemenge erzielen. Die Äpfel, die bereits geerntet wurden, zeichnen sich durch eine gute Größe und Qualität aus. Die Erntehelfer leisten während der Apfelernte eine wichtige Arbeit, um die Äpfel rechtzeitig zu ernten und zu sortieren. Dank ihres Engagements konnte bereits ein Großteil der



Ernte eingebracht werden«, so Matthias und Renate Riess.

Insgesamt kann die diesjährige Apfelernte als durchwachsen bezeichnet werden. Die Verbraucher können sich dennoch auf frische und schmackhafte Äpfel aus der Region freuen, die in den kommenden Monaten im Einzelhandel oder auf dem Wochenmarkt erhältlich sein werden.

Mit der Selbstpflücke hat der Obsthof Riess bereits begonnen und jetzt gibt es für Klein und Groß das Apfelfest am 7. und 8. September mit kulinarischen Leckereien rund um den Apfel und Attraktionen für Kinder, wie z. B. eine Hüpfburg oder eine Fahrt mit dem Erntezug durch die Plantage.

**Apfelfest**  
07.-08.09.24

Obsthof Riess

Live-Musik, Kinderprogramm, kulinarische Leckereien vom Hof und aus der Region. Und natürlich Äpfel zum Selberpflücken!!!

Obsthof Riess  
Geiteldestraße 75  
Braunschweig - Getielde

[www.obsthof-riess.de](http://www.obsthof-riess.de)

Getränke  
**Armgar**

Machen Sie mehr aus  
Ihrem Obst!

Apfelannahmezeiten:  
Von Montags bis Donnerstags  
Von 8 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr

Driebe 9 | 38154 Königslutter | [www.getraenke-armgar.de](http://www.getraenke-armgar.de) | Tel.: 0 53 53/23 35



**Hofladen geöffnet**

Di – Sa 9.00 – 18.00 Uhr  
So 10 – 17 Uhr • Mo Ruhetag

- Äpfel in großer Auswahl
- Hofmosterei – wir pressen Ihre Äpfel zu leckerem Apfelsaft

**Obsthof  
Molks**

Evessen • Markmorgen 8  
am Erlebnissteinbruch  
direkt am Wald  
Tel. 0 53 33/7 17

## 3. BRAUNSCHWEIGER LANDPARTIE

### Am 8. September mit dem Fahrrad 44 sehenswerte Ziele in 17 Orten entdecken

Mittlerweile ist sie schon eine kleine Tradition geworden: Am Sonntag, dem 8. September, findet von 10 bis 17 Uhr die Braunschweiger Landpartie bereits zum dritten Mal statt. Das Fahrradevent führt diesmal in die Samtgemeinde Elm-Asse. In 17 Orten gibt es 44 Stationen, an denen die Besucher etwas erleben, genießen, bestaunen und machen können. Die Organisatoren der Veranstaltung stellten das vielfältige Programm am Heimatmuseum in Groß Denkte vor.

Samtgemeinde Elm-Asse

»Die Braunschweiger Landpartie ist inzwischen eine etablierte Veranstaltung und Teil unseres Programms, um Radmobilität in Freizeit und Alltag zu fördern. Der Landkreis hat in den vergangenen Jahren sein Radwegenetz erweitert, Radrouten beschildert und die Bahnhöfe als Mobilitätszentralen ausgebaut. Radfahren im Landkreis ist angesagt, und an diesem Tag gibt es besonders viel zu entdecken und zu erleben«, sagte Wolfenbüttels Landrätin Christiana Steinbrügge.

»So viele sehenswerte Ziele an einem Tag: Die Braunschweiger Landpartie zeigt, wie schön

wir unsere Region mit dem Rad erkunden können. Daher ist der Regionalverband gerne bewährter Partner für die Veranstaltung und fördert sie« innerhalb unseres Programms »Rauf aufs Rad«, meinte Ralf Sygusch, Direktor des Regionalverbands Großraum Braunschweig.

Dirk Neumann, Bürgermeister der Samtgemeinde Elm-Asse, lädt gerne in seine Region ein: »Es gibt so viel in den Dörfern unserer Samtgemeinde zu entdecken. Ich freue mich, dass in so vielen Orten etwas angeboten wird. Ich bin sicher, dass so mancher Besucher einen neuen Lieblingsplatz entdecken wird. Jetzt hoffe ich nur noch auf radfreundliches Wetter

zum 8. September«, so Neumann.

»Schließen Sie sich einer geführten Radtour an oder gestalten Sie Ihre Entdeckungstour individuell. Anreisende per Bahn können in Schöppenstedt starten, wo auch E-Bikes zum Verleih bereitstehen. Kommen Sie vorbei und erleben Sie herrlichen Fahrradausflug in herbstlicher Pracht und Fülle«, ruft die Projektkoordinatorin und Radmobilitätsbeauftragte des Landkreises Wolfenbüttel Kerstin Geffers zum Teilnehmen auf.

Besucher der 3. Braunschweiger Landpartie können viel erleben: Ackerführungen, Ausstellungen, ein Reitturnier, Schlossbesichtigungen, historische Feuerwehr-

fahrzeuge, ein Oldtimertreffen, Veranstaltungen rund um die Themen Streuobstwiesen, Luchs und Wölfe, Jagd und Landwirtschaft und vieles mehr. Es ist für alle etwas dabei: Bastelaktionen für Kinder, eine Oase der Stille, ein Flohmarkt sowie eine Lesung zu Geschichten aus dem Leben. Für das leibliche Wohl ist gesorgt mit Selbstgebackenem, Gegrilltem und frischem Obst und Gemüse aus der Region.

Der ADFC Wolfenbüttel bietet zwei geführte Radtouren durch das Projektgebiet an. Start ist jeweils ab 10.30 Uhr. Der Rundkurs Ost (35 Kilometer) startet vom Till-Eulenspiegel-Museum in Schöppenstedt (Nordstraße 4a) und endet am Begegnungsort »Segensreich« zum gemeinsamen Ausklang. Die Anreise ist mit der Bahn (RB 45) von Braunschweig oder Wolfenbüttel möglich. Der Rundkurs West (25 Kilometer) startet vom Heimatmuseum in Groß Denkte und endet an der Donnerburg 15 in Klein Denkte zum Ausklang mit Konzert.

Eine besondere Fahrradtour für Groß und Klein können Teilnehmer mit Till Eulenspiegel erleben. Der wohl berühmteste Sohn der Region führt mit dem Fahrrad ab 13 Uhr von der Schöppenstedter Kirche St. Stephanus (An der



Am Till-Eulenspiegel-Museum in Schöppenstedt wird die 3. Braunschweiger Landpartie um 10 Uhr eröffnet. Foto: Christian Bierwagen

Kirche 3) über Kneitlingen nach Amleben und zurück.

Die Eröffnung der 3. Braunschweiger Landpartie erfolgt um 10 Uhr am Till-Eulenspiegel-Museum in Schöppenstedt durch Landrätin Christiana Steinbrügge und Samtgemeindebürgermeister Dirk Neumann.

Weitere Informationen zur Landpartie und zum Programm erhalten Sie auf [www.lkwf.de/braunschweigerlandpartie](http://www.lkwf.de/braunschweigerlandpartie).

Hintergrund: Das Format Braunschweiger Landpartie ist etwas Besonderes: Es gibt nicht

den einen Veranstalter, vielmehr gestalten Einzelpersonen oder Gruppen vor Ort in Eigenregie ihren Haltepunkt. Die Koordination erfolgt über den Landkreis Wolfenbüttel. Im Organisationsteam sind Mitglieder aus dem Landkreis, den teilnehmenden Gemeinden, dem Tourismusverband Nördliches Harzvorland, dem ADFC Wolfenbüttel sowie dem Regionalverband Großraum Braunschweig, dem Niedersächsischen Landvolk Braunschweiger Land und der Freiwilligenagentur Elm-Asse.



Stellten das Programm vor und laden zur Braunschweiger Landpartie ein (v. l.): Erica Neumann (ADFC Wolfenbüttel), Thomas Fricke (Bürgermeister Gemeinde Denkte), Volker Meier (Geschäftsführer Niedersächsisches Landvolk im Braunschweiger Land), Dirk Neumann (Bürgermeister Samtgemeinde Elm-Asse), Alina Neumann (Tourismusverband Nördliches Harzvorland), Ralf Sygusch (Verbandsdirektor Regionalverband Großraum Braunschweig), Hauke Varnhorn (Kulturverein Donnerburg 15), Landrätin Christiana Steinbrügge, Claus Pahlitzsch (Leiter Nachhaltigkeitsreferat Landkreis Wolfenbüttel), Marten Schrader (Ortsheimatpfleger Denkte), Christoph Genth (Klimaschutzmanagement Samtgemeinde Elm-Asse), Kerstin Geffers (Radmobilitätsbeauftragte Landkreis Wolfenbüttel) und Klaus Eckstein (ADFC Wolfenbüttel)

Foto: Landkreis Wolfenbüttel



Landkreis Helmstedt/Hannover

## Petition zur Unterrichtsversorgung ist jetzt online

Die Petition »Ausgeglichene Unterrichtsversorgung aller Schulen im Landkreis Helmstedt« des Kreis- und Stadtelternrates Helmstedt auf der Internetseite des Niedersächsischen Landtages ist jetzt öffentlich einseh- und mitzeichenbar. »Ich bitte euch alle um eure digitale Unterschrift für die Eingabe!«, ruft dazu die Helmstedter Landtagsabgeordnete Veronika Bode zur Unterstützung in ihren Social-Media-Kanälen auf. »Der Kreis- und Stadtelternrat fordert in der Petition eine konkrete Lösung für die unzureichende Lehrkräfteversorgung im Landkreis Helmstedt. Als Sprecherin der CDU-Landtagsfraktion im Petitionsausschuss habe ich mich dafür stark gemacht, die Petition schnellstmöglich öffentlich auszulegen. Je mehr Unterschriften ab jetzt gesammelt werden, desto größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass sich der Landtag mit der besonderen Situation ernsthaft beschäftigen und die Landesregierung konkrete Hilfsmaßnahmen für die Helmstedter Schulen einleiten wird«, schildert Bode. Einsehen und mitunterzeichnen kann man die Petition auf [www.navo.niedersachsen.de/navo2/portal/nipetition/o/publicviewpetition?id=115](http://www.navo.niedersachsen.de/navo2/portal/nipetition/o/publicviewpetition?id=115).

## Berufsorientierungsmesse: ein voller Erfolg für die Zukunft der Region

Die Berufsorientierungsmesse Helmstedt 2024, die in diesem Jahr vom Förderverein Berufsorientierung Südostniedersachsen (BOSON) organisiert wurde, war erneut ein voller Erfolg. Rund 1500 Schüler nutzten die Gelegenheit, sich bei mehr als 50 Ausstellern aus den unterschiedlichsten Branchen über ihre berufliche Zukunft zu informieren.

Landkreis Helmstedt

Oliver Syring, erster Vorsitzender des Fördervereins BOSON, betont die besondere Bedeutung der Veranstaltung: »Eine solche Vielfalt und Bandbreite an Berufsfeldern, wie wir sie auf dieser Messe präsentieren konnten, finden die jungen Menschen im Landkreis Helmstedt sonst an keinem anderen Tag im Jahr. Diese einzigartige Gelegenheit haben sie genutzt, um sich einen umfassenden Überblick über ihre Zukunftsperspektiven zu verschaffen. Ein Gewinn für alle!«

»Es war eine tolle Möglichkeit, unsere Ausbildungsberufe vorzustellen und tiefere Einblicke in die verschiedenen Bereiche zu schaffen. Wir hatten viele positive Gespräche mit Schülern und ausbildungsinteressierten Messebesuchern«, berichtet Jana Horenburger, Ausbildungsbeauftragte bei Bauking.

»Die Berufsorientierungsmesse ist ein wichtiger Baustein, um junge Menschen bestmöglich auf ihre Berufswahl vorzubereiten«, betonte Nicole Sacha, Beraterin für berufliche Orientierung beim regionalen Landesamt für Schule und Bildung und selbst Lehrerin am Gymnasium Anna-Sophianum, das mit über 200 seiner Schüler an der Messe teilnahm.

Landrat Gerhard Radeck unterstreicht die Bedeutung der Messe für die Region: »Die Berufsorientierungsmesse ist ein wichtiger Beitrag zur Förderung des Nachwuchses in unserem Landkreis. Sie zeigt unseren Schülern die vielfältigen beruflichen Möglichkeiten auf und stärkt so die Attraktivität des Standorts Helmstedt.«

Ulf Steinmann, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Helmstedt, ergänzt: »Die Messe ist ein wichtiger Schritt in Richtung Fachkräftesicherung. Durch den direkten Austausch

## IGS wird Europaschule in Niedersachsen

Europaschulen vermitteln Schülern eine mehrsprachige und interkulturelle Bildung und stärken so die europäische Identität und das Verständnis der Kulturen untereinander. Die IGS Schöppenstedt wurde nun als Europaschule in Niedersachsen zertifiziert.

Schöppenstedt

Die Bundestagsabgeordnete Dunja Kreiser und der Landtagsabgeordneter Marcus Bosse (beide SPD) gratulieren.

»Den europäischen Gedanken in Schulen zu leben, ist wichtig. Unser Europa hat ohne die Jugend keine Zukunft. Viele junge Menschen halten die Vorteile der europäischen Einigung wie das Reisen ohne Grenzen und eine gemeinsame Währung für selbstverständlich. Doch auch die Einigung muss stetig erarbeitet werden. Das Erstarken nationalistischer Kräfte zeigt uns: Wir müssen Europa stark machen. Es freut

mich sehr, dass die IGS Schöppenstedt diesen Weg geht und wünsche dabei den Schülerinnen und Schülern und der Schulleiterin Heike Grebe viel Erfolg und auch Freude!«, sagt Dunja Kreiser.

Marcus Bosse dazu: »Die Auszeichnung der IGS in meiner Heimatstadt freut mich sehr und zeigt, auf welch umfassende Angebote die Schüler zurückgreifen können. Dass die Errungenschaften der Europäischen Union hier besonders in den Vordergrund gestellt werden, ist sehr bereichernd.«

Die Zusatzbezeichnung »Europaschule in Niedersachsen« wird jährlich zum 1. August befristet für die Dauer von fünf Jahren

verliehen. Durch das Label »Europaschule in Niedersachsen« wird die wichtige europäische und internationale Arbeit der Schule gewürdigt.



**Die RotaPutz GmbH sucht zu sofort:**

**Reinigungskraft für BS, Fr.-Seele-Str.**

Mo.-Fr. jeweils 1,75 Std.  
ab 5 Uhr zum Std.-Lohn von 13,50 €, (Schlüsselobjekt)  
Tel.: 05331/908800

## Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Dachdecker und Zimmerer (m/w/d).



**Jaggi Holzbau**

Zimmerermeister und Betriebswirt

Ringstraße 10  
38384 Gevensleben  
OT Watenstedt

Tel.: 0 53 54-7 59 28 40  
[jaggiholzbau@gmx.de](mailto:jaggiholzbau@gmx.de)  
[www.jaggi-holzbau.de](http://www.jaggi-holzbau.de)

- Dachstühle
- Dacheindeckung
- Fachwerkbau & -sanierung
- Baudenkmalpflege
- Fassadenbekleidung
- Balkone, Terrassen, Carports
- Trockenbau & Innenausbau
- Einbau von Fertigelementen
- Modernisierung nach EnEV
- Reparaturen
- Beratung & Planung



**100% JOBGARANTIE**

**LOKFÜHRER-Umschulung**  
in Braunschweig – für Quereinsteiger & Arbeitsuchende

12 Monate • Gehalt bis €50.000/Jahr nach Abschluss  
Finanzierung per Arbeitsagentur • Kursstart: 23.09.24  
[www.meineZUGunft.de](http://www.meineZUGunft.de) • [braunschweig@meineZUGunft.de](mailto:braunschweig@meineZUGunft.de)



zwischen Schülern und Unternehmen können wir junge Talente für unsere Region gewinnen.«

Heike Bannach, Leiterin des Jobcenters Helmstedt, betont: »Die Berufsorientierung ist ein Schlüssel zur Integration in den Arbeitsmarkt. Die Messe bietet eine hervorragende Plattform, um junge Menschen bei ihrer Berufswahl zu unterstützen.«

Dr. Hans-Rudolf Thieme, zweiter Vorsitzender des Fördervereins BOSON, ergänzt: »Die positive Resonanz der Aussteller und Schüler bestätigt uns in unserer Arbeit. Wir freuen uns sehr, dass wir mit der Berufsorientierungsmesse einen wichtigen Beitrag zur Berufsorientierung im Landkreis Helmstedt leisten konnten.«

Die Berufsorientierungsmesse Helmstedt ist ein jährlicher Höhepunkt, doch die Bemühungen um eine umfassende Berufsorientierung im Landkreis Helmstedt gehen weit über diesen einen Tag hinaus. Seit dem 1. August 2024

liegt die Trägerschaft des Projekts »BOHE M E« beim Landkreis Helmstedt. In enger Zusammenarbeit mit der Agentur für Arbeit Helmstedt und der Sport-Thieme GmbH sowie in Umsetzung durch die Luchs-Akademie GmbH wird das Engagement für die Berufsorientierung junger Menschen kontinuierlich fortgeführt.

Durch ein vielfältiges Angebot an Schnupperpraktika, Potenzialanalysen, Berufsparcours und verschiedenen vorbereitenden Trainings werden Jugendliche ab der achten Klasse optimal auf ihren persönlichen Berufsweg begleitet und so bestmöglich auf die Anforderungen der Arbeitswelt von morgen vorbereitet.



**Die RotaPutz GmbH sucht zu sofort:**

**Reinigungskräfte für Gevensleben**

AZ Di, Mi, Do ab 16 Uhr  
jeweils 3,5 Std. zum Std.-Lohn von 13,50 €

Tel.: 05331/908800

## STADTSPIEGEL

Wir suchen  
**Verteiler (m/w/d)**  
für den Stadtspiegel.

**ProExakt GmbH**  
Digital- & Printmedien

Bahnhofstraße 17 | 38170 Schöppenstedt

Michael Heinz  
0170/24321 47  
Montag bis Freitag von 9 bis 16 Uhr

**Bezahlung über Mindestlohn möglich!**



Schöppenstedt



Körperliche Bewegung, Teamwork und eine große Portion sportliches Vergnügen standen im Mittelpunkt des Sportfestes der IGS Schöppenstedt. An zwei Tagen zeigten sich die Schüler der Jahrgänge sieben bis zehn engagiert, und sportlich. In der Sporthalle traten sie in eigens gewählten Teams beim Völkerball gegeneinander an. Insbesondere die Fairness untereinander und die sportliche Begeisterung standen dabei nicht nur im Mittelpunkt, sondern waren auch ebenso beeindruckend. Das spätsommerliche Wetter war ein riesiger Pluspunkt für das Sportfest. Und auf dem angrenzenden Sportplatz wurde von den Schülern Einsatz bewiesen. So zeigten die Siebt- und Achtklässler beim »Funino« ihr Können. Ebenfalls auf dem Sportplatz konnten die Neunt- und Zehntklässler ihre sportliche Begeisterung demonstrieren, indem sie in Form des Flag-Footballs ihren eigenen, schulinternen Superbowl abhielten. Auch hier beeindruckten Fairness, Sportlichkeit und Begeisterung seitens der Schüler und Zuschauer. Im Nachgang des Sportturnieres wurden die Leistungen aller Schüler gewürdigt, denn sie erhielten von den Sportlehrkräften erstellte Urkunden. Das Sportfest bewies, dass neben Unterricht und Projekten auch ein Sportfest einen durchweg positiven Effekt auf die Stärkung der Klassen- und Schulgemeinschaft haben kann.



**Alle suchen Fachkräfte, wir bilden sie aus!**

**Anlagenmechaniker\*  
Elektroniker für Betriebstechnik\*  
Industrie Kaufmann\*  
\*(m/w/d)**

**Haben Sie Fragen rund um Karriere & Ausbildung?**  
Mehr Informationen erhalten Sie unter [www.wevg.com](http://www.wevg.com)



Fordern Sie kostenlos unsere Kataloge an unter: 05302-920 200



Nur buchbar bis 02.11.2024

# Neu bei uns im Programm

Mein Schiff  
TUI Cruises



Mein Schiff 2



Mein Schiff 2, Balkonkabine



Mein Schiff 2, Poolbereich



Mein Schiff 2, Bistro

## Traumreise in die Karibik\* – Mein Schiff 3 ab/bis Bremerhaven

36 Tage (35 Nächte an Bord)

Bremerhaven – Funchal – St. John's – Basseterre – Philipsburg – Road Town – La Romana –  
Pointe-à-Pitre – Fort-de-France – Bridgetown – Las Palmas – Bremerhaven

Reisetermin: 12.01. – 16.02.2025

Preis pro Pers. in der Doppelkabine ab **6.179,- €**



Karibik\_ © icemanphotos\_shutterstock

## Winterliches Norwegen – Mein Schiff 3 ab/bis Bremerhaven

15 Tage (14 Nächte an Bord)

Bremerhaven – Flåm – Nordfjordeid (Eidsfjord) – Narvik – Honningsvåg – Tromsø – Bergen –  
Bremerhaven

Reisetermin: 02.03. – 16.03.2025

Preis pro Pers. in der Doppelkabine ab **2.649,- €**



Bergen\_ © Andrey Shcherbukhin\_shutterstock

## Frühlingserwachen der Atlantikinseln\* – Mein Schiff 3

ab/bis Bremerhaven

29 Tage (28 Nächte an Bord)

Bremerhaven – Funchal – Arrecife – Las Palmas – Mindelo – Praia – Santa Cruz (Teneriffa) –  
Santa Cruz (La Palma) – Praia da Vitória – Ponta Delgada – Lissabon – Leixões – La Coruña –  
Bremerhaven

Reisetermin: 30.03. – 27.04.2025

Preis pro Pers. in der Doppelkabine ab **4.369,- €**



Teneriffa\_ © Victor Torres\_shutterstock

## Kurzreise mit Amsterdam – Mein Schiff 2 ab/bis Bremerhaven

4 Tage (3 Nächte an Bord)

Bremerhaven – Amsterdam – Bremerhaven

Reisetermin: 15.05. – 18.05.2025

Preis pro Pers. in der Doppelkabine ab **829,- €**



Amsterdam\_ © Arnaud Bertrand\_Getty Images



Mein Schiff 3



Mein Schiff 3, Balkonkabine



Mein Schiff 3, Poolbereich



Mein Schiff 3, Bar & Grill

**Unsere inkludierten Leistungen:** ✓ Transfer zum/ab Schiff in Bremerhaven ✓ Übernachtung in der gebuchten Kabinenkategorie ✓ Anspruchsvolle und vielfältige Gastronomie ✓ Erstklassiger Service an Bord – und direkt am Platz ✓ Gastronomie rund um die Uhr für Ihren individuellen Urlaubsrhythmus ✓ Durchgängig große Auswahl an Getränken ✓ Exquisite Cocktails für Genießer ✓ Zutritt zu den großzügigen Wellness- und Fitnessbereichen ✓ Abwechslungsreiches Entertainment mit Niveau ✓ Inspirierendes Bordprogramm ✓ Altersgerechte Kinderbetreuung mit viel Spaß ✓ Täglich Kabinenservice ✓ Trinkgelder im Reisepreis inbegriffen ✓ Fuhrmann Mundstock Reisebegleitung ab 24 Teilnehmern ✓ Haustürabholung zubuchbar für 60,- € p. P. \*Reisepass erforderlich

**Ihre Kabinenausstattung:** • Kabine oder Suite nach Wahl auf Wunsch als Innen- oder Außenkabine sowie Kabine mit Balkon • Bademantel • Espresso-Maschine • Slipper • Klimaanlage • TV • Safe • Telefon • Haartrockner • Bad mit Dusche/WC Schiffsbilder (8): © René Supper, TUI Cruises GmbH; Routenkarten (4): © TUI Cruises GmbH



Besuchen Sie uns im Internet

## Buchung und Beratung unter 05302-920 200

Kurze Wanne 1 • 38159 Vechelde-Wedtlenstedt

kreuzfahrten@fumu-reisen.de • www.fumu-reisen.de/hochseereisen

Für die Buchung einer Hochseekreuzfahrt benötigen Sie eine gültige E-Mail-Adresse und eine Mobilnummer! - Limitiertes Kontingent! - Kreuzfahrten gemäß Routenverlauf (Änderungen vorbehalten!) - Druckfehler vorbehalten! - Einzelkabinen, 3/4. Bett und Kinder/Jugendl. auf Anfrage buchbar! Deutsche Staatsangehörige benötigen einen Reisepass\* oder Personalausweis, der über das Reiseende hinaus noch mindestens 6 Monate gültig ist. Bitte beachten Sie auch, dass Sie alle Einreisebestimmungen der angefahrenen Häfen erfüllen müssen. Für die Einhaltung der Einreisebestimmungen ist jeder Gast selbst verantwortlich. Es gelten die AGB des Reiseveranstalters.

Veranstalter: Reisepartner Fuhrmann Mundstock international GmbH, Kurze Wanne 1, 38159 Vechelde-Wedtlenstedt

Unsere exklusive Anlaufstelle:  
**Reisedienst Fuhrmann**  
Hof Trendel 5 • 38368 Rennau  
Tel. 05356-223